

美麗的五月除了象徵萬物將從稚嫩轉為熟成之外，更重要的，是一個全世界都認同的偉大日子——母親節的到臨。母親節是由一位名叫安娜·賈維斯的美國婦女發起創立的，她因為感念母親撫養包括自己在內等十位兒女成人的辛勞，為表達對母親的孝思及尊敬，便寫信給美國國會，提議創立母親節。終於在一九一四年，由美國總統威爾遜鄭重宣佈，把每年五月的第二個星期天，也就是賈維斯夫人（安娜·賈維斯的母親）的忌日，定為母親節。由於賈維斯夫人生前喜愛康乃馨，這種花也就成了母親節的象徵。時至今日，母親節已成為國際性的節日。除了西方國家以歡慶的方式來表達對母親的感恩外，在傳統東方的儒、佛思想中，本來就非常強調孝順的重要。由此可見，就算宗教信仰、生長背景有所不同，所有的文化都肯定孝順尊親的重要。在這溫馨的五月天，別忘了向您的母親說一聲：「媽媽，您辛苦了！」

本期專題為「佛經中的孝道」。佛教不僅重視修行解脫，更重要的是菩提心的攝持，誓願利益一切如母有情，所以在許多經典都強調孝順的可貴與必要。換個角度來看，將孝道昇華到極致，視一切眾生均曾在輪迴之中做過自己的母親，這正是菩提心的落實與展現！為此，專題特別準備長老高僧開示的「孝道」文章，以饗讀者。「藝苑精華」中，陳清香教授導覽了奚淞的油畫佛傳。奚淞的作品主旨在於透過佛陀一生的行誼，訴說出修行者的淨境，臨摹佛陀悟道期間、說法期間，佛弟子聽法期間、修行期間的情景。內容不僅表現了西方油畫的光影變化，及物像寫實的風格，畫題更融入心靈的崇高境界，貼近佛陀的心意。「智海珠璣」裡，續刊「音樂，身心狀態，與道德性情」與「台灣本土漢傳佛教音樂文化」二篇佳文，更加深入剖析音樂、身心靈與佛法之間的關聯性。

最後為諸位推薦的是「無盡寶藏」，作者分享如何在佛法的濡染中，學習改變自己、奉獻自己，並且關懷別人，使四周充滿愛與祥和，讓此生不空過。這種轉變，不禁使人嘆服佛法的力量不可思議。以上諸篇敬請參酌。🕉

創辦人 周宣德
名譽董事長 沈家楨
董事長 莊南田
發行人 陳榮基
社長 吳永猛
藝苑主筆 陳清香
地址 10656台北市建國南路一段270巷10號
電話 02-27075802
傳真 02-27085054
郵政書撥 0003484-5慧炬雜誌社
網址 www.towisdom.org.tw
電子信箱 tow.wisdom@msa.hinet.net

中區分社

社長 黃崇仁
總幹事 朱家豐
地址 台中市南區學府路199號2樓
電話 04-22217339
傳真 04-22229520

南區分社

社長 郭森滿
總幹事 龔顯榮
地址 台南市中山路90號13樓
電話 06-2881677
傳真 06-2881678

免費贈閱 歡迎助印

助印方式 全年十二期(十冊)
台灣地區 新台幣捌佰元(NT\$800)
港澳地區 航空/US\$40 水運/US\$33
亞洲地區 航空/US\$42 水運/US\$36
其他地區 航空/US\$45 水運/US\$36

美術編輯 睿奇森創意 richsense creative
印刷 鴻霖印刷傳媒事業有限公司

編輯室筭記 1

本期專題

學習地藏菩薩的孝親精神 演培法師 4
把人的根本栽培好 宣化上人 10
佛教徒是不孝順父母的嗎 聖嚴法師 14

藝苑精華

奚淞的油畫佛傳 陳清香 16

佛理抉微

菩提道上(二八一) 仁俊長老 22
金剛般若波羅蜜經箋註(一) 日慧長老 24

無盡寶藏

發現心靈地圖——我的學佛因緣 傅雅婷 29

智海珠璣

音樂，身心狀態，與道德性情
——由韓國宮廷音樂《壽齊天》的經驗談起(二) 王育雯 35
台灣本土漢傳佛教音樂文化(二) 余永湧 43

飛瀑流泉

慧炬近事 60
活動訊息 63
慧炬申謝 64

佛經中的孝道

自古以來，中國人對於孝道就非常重視，許多古籍都提到孝順的重要。如《孝經》云：「夫孝，德之本也，教之所由生也。……身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也。立身行道，揚名于後世，以顯父母，孝之終也。夫孝，始于事親，中于事君，終於立身。」《詩經·蓼莪》寫道：「父兮生我！母兮鞠我！拊我畜我，長我育我；顧我復我，出入腹我。欲報之德，昊天罔極！」元代郭守正也編纂二十四位著名孝子的故事，從上古時代以孝感動天的虞舜，至每晚為母親洗滌溺器的宋朝太史黃庭堅，輯錄成《二十四孝》，後由王克孝繪成《二十四孝圖》流傳世間。

「孝」的觀念不僅為儒家所稱揚，佛教也非常強調「孝道」。如《梵網經》言：「一切男子是我父，一切女人是我母，我生生無不從之受生，故六道眾生皆是我父母。」佛法認為無始輪迴以來，所有眾生都曾做過我們的父母親，對我們有過養育的恩情。《佛說父母恩重難報經》亦謂：「假使有人，左肩擔父，右肩擔母，研皮至骨，穿骨至髓，遠須彌山，經百千劫，血流沒踝，猶不能報父母深恩。」《地藏菩薩本願經》中，婆羅門女「願我盡未來劫，應有罪苦眾生，廣設方便，使令解脫」，與光目女「願我之母，永脫地獄。畢十三歲，更無重罪，及歷惡道」的孝德，更讓《地藏經》被譽為佛門的孝經。

然而，「孝」要怎麼盡？光是奉養父母，讓他們得以在這一生安享天年就夠了嗎？倘若遭逢父母生辰與忌日，於是大張筵席地宰殺雞鴨牛羊等牲畜以孝養，或是大肆焚燒金銀紙錢來祭拜，算不算事親至孝？佛教徒認為的「孝」和傳統的定義有什麼不同？孟子說「不孝有三，無後為大」的觀念正確嗎？慧炬誠心邀請您一起探討孝道的真諦。

學習地藏菩薩的孝親精神

◆ 演培法師

諸位居士！每個夏曆月之初一，本堂舉行金剛法會，都對諸位略說法要，諸位亦能靜心聆聽，實在是個很好現象，本人亦覺得極為難得。今為七月初一，不但是本堂常年金剛法會的舉行，亦是本堂一年一度地藏法會的開始，諸位這樣踴躍的來參加，更可見諸位孝心的可感。中國是個重視孝道的國家，對過去父母以及宗親的追思，不論時間經過怎樣久遠，非特不會忘懷，而且歷久彌深，中國人的這一孝親精神，不得不說是中國文化的最大特質！

中國人孝親思想，固然值得稱道，而佛法的報恩觀念，尤其值得讚許。因佛法所說的孝道，不特不遜於中國儒家，甚至還有超過的地方。不說別的，單以成佛來說，一般以為佛的成佛，由修六度萬行而來，殊不知孝養父母，才是成佛的主要原因，這在很多經中，佛都這樣說過。如《菩薩本業經》說：「孝事父母，當願眾生，一切護視，使得佛道。」《報恩經》也說：「為孝養父母，知恩報恩故，今得速成阿耨多羅三藐三菩提。」再如佛在因地中所表現的種種

難行能行，難捨能捨的崇高偉大之菩薩行，無一而非是為報父母恩的，並不是與孝親毫無一點關係的！

佛陀的成佛固是由於孝事父母，以度地獄眾生為己任的地藏菩薩，亦為孝思的觸動，以救拔苦趣的慈母，始發度盡地獄眾生的大願。正因地藏菩薩的孝心與佛陀的孝心，相互契合，所以在佛快要涅槃前，特到忉利天為母說法，以報生身慈母的親恩，並且乘這機會，將在各地度化的分身地藏菩薩，一一集合到天宮來，予以再三的讚許，認為像地藏菩薩那樣為報親恩而發願度生，不但可使自己父母超昇，亦得令諸眾生離苦得樂。發心修學佛法的行者，應本佛陀的慈悲訓誨，效法地藏那樣的無盡孝思，除了報答生身父母的親恩，還要立願普度一切應度的眾生。

為報父母深恩而願度盡眾生，可以想見地藏菩薩的願力弘深。是以佛在忉利為母說法時，特將救拔未來苦難眾生的重責大任，殷勤鄭重地囑付地藏菩薩，要他不畏艱困的一肩擔當起來。我們知道，佛成佛後，其本身的一切問題，已獲得圓滿解決，再沒有什麼可顧慮的，設或仍有念念不忘的，就是怎樣的度罪苦眾生。佛在世間，固不斷的在做度化的工作，但知入滅的時期不遠，未來眾生的化導，不能不有所交代，否則，未來眾生的墮落，怎能放下其慈懷？然能不厭其煩的在惡趣度生，唯有大願地藏菩薩。佛陀看清了這點，所以特為殷勤付囑。

〈分身集會品〉中佛這樣囑付說：我在這個五濁惡世，教化如是剛強眾生，使不調伏的心得調伏，令捨不正當的邪道，使之皈依如來的正法，接受我教化的雖不算少，但於十分中總還有一二分，仍然有他不良的惡習在。現我即將入於涅槃，希望你地藏菩薩，能夠同我一樣的，廣設種種的方便，調伏他們令得解脫。你看我累劫以來，為了感化這些生性極為剛強而又犯罪受苦的眾生，不知經過多



少的勤勞辛苦。可是其中還有一些未調伏的眾生，不肯接受我的勸說，照樣的在做罪惡的行為，由於我已盡了我最大的努力，只好隨他去受所作罪業的報應！

話雖這麼說，但仍不忍他們去受苦果，所以他們一旦墮落惡趣受大苦惱時，我望你能記住今天我在忉利天宮，將這些罪苦眾生，殷勤付囑你去救度的使命，千萬不要有負我的囑託，務要本著你的悲願去行，且一定要做到，使這娑婆世界的眾生，在彌勒未出世以來，就獲得徹底的解脫，不再受諸苦難的襲擊。非唯如此，並要一直到達他們遇佛為之授記而後已。這是個極為艱巨的重大任務，不是一般佛法行者所能做得到的。佛陀看準了只有大願地藏菩薩，擔當得起這個重任，所以不惜大費唇舌的，以未來世罪苦眾生，殷勤付囑地藏菩薩。

菩薩接受了佛陀的囑付，特誠懇的對佛表示說：你老囑付我的事，定盡我的力去做，請佛不要以這後世惡業眾生為慮，我會慢慢的調伏他們，使他們終於得到解脫。但到〈囑累人天品〉中，佛為深重的大悲心所使。再度將末世罪苦眾生，殷勤付囑於地藏菩薩說：地藏！你能負起救度末世眾生的任務，自然使我感到很大的安慰，但你應知南閻浮提的眾生，志性是非常不定的，且不論那一個眾生，都是造罪的時候多，很少肯得做善事的，縱然有時發起一念善心，但不一會就退失，設若遇到什麼惡緣，不特不會遏止惡念的生起，且念念不斷的在向惡的方向發展！

地藏！正因眾生念念增長罪惡，吾特分身百千億形，隨諸眾生的不同習性，以不同方式教化他們。我雖盡了我的心願，但仍有很多眾生，沈淪在這苦海中，不知要求出離。現我不久將入涅槃，感於眾生愚痴苦惱，不得不以人天眾殷勤付囑於你，就是這些未來世的眾生，不說在佛法中種少善根，你要以你道力維護他們，就是隨業報應要墮惡趣的眾生，或是剛到地獄門口的眾生，只要他們念一佛一菩薩的名

號，或是念得一句一偈的大乘經典，你都應當運用你的神力，以各種不同的方便救拔他們，粉碎使令他們受苦的地獄，上生善處受極殊勝的快樂！

是以願力弘深的地藏菩薩，不唯是末世眾生的有力救星，亦是地獄眾生最可靠的救護者，因而奉行佛法的人，稱念地藏菩薩的聖號，讀誦《地藏菩薩本願經》，不論對自對他，不論或存或亡，都有莫大的利益。特別在這夏曆七月，中國學佛的行人，讀誦《地藏經》的特多，原因在此。本堂歷來於此七月舉行地藏法會，領眾念誦《地藏菩薩本願經》，不唯要求現生的身心安樂，更重要的還是利益過往宗親，我們的歷代宗親，雖不一定都沉淪惡趣，但亦不能保證沒有在惡趣的，是以每年七月超薦一次，不唯顯示我們孝思不匱，確也可使佛力、法力、僧眾之力予以超拔！

誦經念佛能使亡者得益，不特時代進步的現在人，會對他生起懷疑，就是佛在世的那個時代，亦不免有人存有這個疑念。為此，〈利益存亡品〉中，有位久證無生的大辯長者，特代表大眾向地藏菩薩提出這樣的問題：大士！這個世界的南閻浮提眾生，尤其是眾生的人類，不論是屬那個階級的，在他的生命結束後，其家的小大眷屬，為他修諸功德，乃至設齋供養，造作種種善事，能不能使這命終人得大利益？進一步說，能不能使這命終人獲得解脫？這實是個有著代表性的請問，因這不但當時聞法大眾想要知道，就是末法時代的我們，亦望有個清楚的了解！

地藏大士回答大辯長者說：你所問的這個問題，確很重要而有意義，在我本不夠資格答覆這問題，但為未來現在的一切眾生，仰承佛陀慈悲威德，給予我的有力加被，今略為你解答：不論現在或未來的一切眾生，在他臨命終時的那個時候，縱他自己不能稱念佛菩薩的聖號，但若得到其他的人為之稱念，使他聽得清清





楚楚的，無論他是有罪的或是無罪的，無論他是業輕的或是業重的，都能因此而得生死的解脫，最低限度亦可使他生到人天中來，享受人天中的快樂，不致墮落到惡趣中，受到極重的痛苦。證知誦經念佛，的確是能有益於亡者的。

在此不免有人要問：平時自己稱念聖號的人，尚不一定會有這樣的效果，臨命終時的人，只聞佛菩薩的聖號，怎麼會有這樣的效果？問題在於誠懇不誠懇。一般平時念佛的人，大都散心的稱念，看來口頭在念佛，而心從來沒有放在佛號上，更談不上有什麼誠懇，其效果自然很微。還有最大錯誤的，就是有些不明佛理的老太婆，念佛不求生淨土，而將佛號當錢看。說念一聲佛，可當一錢用，佛念得越多，將來在陰曹地府越富有。這不但褻瀆佛，且是貪心表露，怎得念佛的感應？又怎得念佛的利益？無怪念佛的人多，而得念佛效果的百不得一。

至臨終聽聞聖號的人，時間雖然不多，念的又是別人，由於當時心念專一，又是一片懇切至誠，所以所得效果，不同平時念佛。如人在路上行走，突遇凶悍的盜賊，從後面追趕上來，或要搶劫自己的財物，或要解決自己的生命，是時求救的心，自然非常懇切，而所得的感應，當然亦必迅速。中國有句俗語說：「人之將死，其言也善。」一個人在生時，說話儘管不怎樣可靠，可是到生命快要結束時，感到自己的來日無多，不能再對人說欺騙話，所以所言也就出於真誠。是以人在臨終時得聞聖號，內心感到清涼，至誠接受，當然會得解脫或上昇！

死後得孝子賢孫的超薦，固會使亡者得益，但七分中只得一分，其餘的六分，還是生者自得的，所以佛法雖不忘於亡者的救拔，但更重要的還是希望我們自己來修。〈利益存亡品〉說：「未來現在善男女等，聞健自修，分分已獲。」是以在世做人，特別做個佛弟子，應自己不斷的修諸福業，不要等死後由眷屬來超薦。如以為我

的子孫很孝順，在我死後，他們會來超度我的，我亦可以得解脫的，何必要我現在辛辛苦苦的修，現在得享受時且享受，死後自有兒孫來處理。假定這樣想的話，那是極大的錯誤，對自己是絕對不利的，希望諸位特別留意！

吾人生存在這世間，不是什麼都如意的。諸如衣食的時感缺乏，謀求事業的難遂心願，或為疾病之所糾纏，或遇各種凶衰事件，使得家庭不得安寧，或本圓滿的家庭，忽發生妻離子散、家破人亡的悲劇，甚至於睡夢間，亦神魂顛倒的不安……這在現實世間，可說時常聽到見到的，所謂「人生不如意事常八九」，就是此意。一些意志薄弱的人，受到這樣的打擊，遇到這樣的災難，便覺自己的前途，已經沒有了希望，不是走上自我毀滅的一途，就是走上挺而走險的絕路，以致世間問題，層出不窮而來！殊不知這樣做是不對的，應該另求適當的辦法來解決！

依《地藏經》告訴我們，人生不論遇到怎樣拂逆的事，都不要對自己的前途絕望，只要你這個人，能聽到地藏菩薩的聖號，或見到地藏菩薩的聖像，至心恭敬的稱念聖號至一萬遍，那你所有的種種不如意事，就會漸漸的得到消滅，亦不致於有什麼神魂不安的現象出現，甚至還能得到地藏菩薩為你摩頂授記，說你將來可成無上正覺。證知稱念聖號及誦《地藏經》，對自己確有很大利益。希望諸位不但在這七月要讀誦稱念，就是在平時也要讀誦稱念！不過話說回來，本堂舉行地藏法會，旨在超度宗親先亡，除讀誦《地藏經》以求超度，二十六日，千萬不要帶紙錢來燒！🕯

本文轉載自「報恩佛網」<http://book.bfn.org/books/0350.htm>

把人的根本栽培好

● 宣化上人

要孝順父母，因為父母是人的根本，要在一生中盡到做人的責任。

地藏王菩薩生生世世都很孝順父母，所以這一部《地藏經》就是佛教的一部孝經。

孝是人的根本，人如果不孝順父母，在一生中就未能盡到做人的責任。為什麼？父母生我、養我，如果長大不知道報恩，這就是沒盡到做人的義務。孔子一直提倡孝道，因此有一部《孝經》。《孝經》上說：

仲尼居，曾子侍。子曰：「參，先王有至德要道，以順天下，民用和睦，上下無怨。汝知之乎？」曾子避席曰：「參不敏，何足以知之？」子曰：「夫孝，德之本也，教之所由生也。復坐，吾語汝。身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也；立身行道，揚名於後世，以顯父母，孝之終也。夫孝，始於事親，中於事君，終於立身。」

這是孔子和曾子有關孝道的一段對話。「仲尼居」，仲尼在杏壇裏居住。「曾子侍」，曾子在那兒侍候著孔子，因為那時候曾子是孔子的學生，學生要侍候老師。我們不但要孝順父母，也要孝順師長，譬如孔子要喝茶時，曾子就去斟杯茶來；孔子想做什麼，曾子就侍候他。孔子就說：「先王有至德要道。」中國的古聖先王，有最大的德行到極點了，最重要的一個道理。「至」，是到極點了，已無異出家。「以順天下，民用和睦」，老百姓用這個道理，就和睦不爭了。「汝知之乎」，你知不知道啊？

「曾子避席」，曾子就站起來；避席，就是站起來。「曰：參不敏，何足以知之？」說：我曾參哪！很愚癡的，我怎麼會知道呢？我不知道啊！不敏，就是不聰明。

「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也。」孔子說，這個身體髮膚——頭髮、皮膚，是從父母那兒得來的，你不要隨隨便便就把它損壞了，這樣是孝的開始。可是啊！西方一般人誤解孝道，說是中國的孔老夫子說過：「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也。」所以就出了一班嬉皮，頭髮也不剃，臉也不洗。洗臉他說是傷了皮膚；剃頭剪髮，他說傷了頭髮，這是一種錯誤的思想！不敢毀傷，不是說你一剪去，這就毀傷了；不是說你洗洗臉，這就傷了皮膚了。這意思是叫你不要把它破壞了。剪髮，這是一種時代的習尚，應該隨著時代，把頭髮剪了。

現在有些嬉皮就想轉移時代，他說孔子講的「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷，孝之始也。」你說怎麼樣？他去吸鴉片，吸Marijuana（大麻），他說這些都不毀傷身體。但是這些東西把身體的細胞弄死了不知多少，把身體搞得不健康了，這根本就是毀壞身體！而他不說是毀壞，反而說是孝道。這樣的人把父親、母親撇到九霄雲外、十萬八千里遠，你問他：「你父親是誰？你母親姓什麼？」他甚至都忘了，而他還說這是行中國的孝道，這完全是錯誤，這種思想完全要糾正。你頭髮不剪，卻把身體搞得一天到晚胡作非為的，甚至於去打劫，做一些不好的事情，你說這會跑到什麼地方去？將來要是被一槍打死了，這才真是不孝。如果犯法打劫，或者把警察槍殺，或者被警察槍殺，這是不是「不敢毀傷，孝之始也」呢？所以這種思想是錯誤的。

我希望在這個國家，人人都守法，循規蹈矩，把這種不好的習慣改正過來，不要生一種怨恨心。我們人要謹言慎行，在任何地方都要對人有益處，對於國家世界也要有益處，不要對世界有所害，這是我



的希望。如果人人都不願意做工，也不願意從事生產，這樣子國家一定會不好。所以我們每一個人現在學佛法，人人都應該去做工，來幫助世界，幫助人類，以身作則，自己作個模範，來影響整個社會，令人心都變成好的，這是我們佛教徒的責任。

在歐美先進國家，本來許多制度都非常好，尤其在教育方面非常普及，這麼鼎盛，比其他落後地區的教育辦得好，所以能作世界的一種榜樣。如果每一個人再知道孝順父母，能以所謂：「君子務本，本立而道生，孝弟也者，其為仁之本歟。」你要找到君子的根本，根本若能立得住，道就生出來了。什麼叫「根本」呢？孝順父母，悌敬兄長。對兄長要和氣、不打架，這叫弟（悌）。「孝悌」這兩個字，是每一個人的根本。若人人能找到根本，人人都知道孝順父母，那麼這個國家就一定更好。因為孝順父母的人，就不會去做種種非法的事。而你若能守法，就是國家一個良好的公民；整個國家的人，都變成良好的公民，這也可以說是做整個世界的好公民。因此可以說，你引導整個世界的人類都向好的路上走。所以，首先人人就都要知道孝順父母。

如果人不孝順父母，那父母生兒女有什麼用？父母生了兒女，要養兒女，養到十八歲以後，兒女自己就飛了，不管父親、母親。等父親、母親老了，就送到養老院去，雖然說是國家養他們的，但是一點親情都沒有，在那兒孤伶伶的，很無依無靠的。要是子女能孝順父母、照顧父母，這樣是最好的，令老年人有所安慰。不然的話，把小孩子養大了，他就飛了，好像小鳥似的，不知道飛到什麼地方去了。

中國有一句話，說「羊跪乳，烏反哺」，烏鴉長大的時候，小烏鴉就找食物給老烏鴉吃，養到老烏鴉又恢復了牠飛的能力，這才算終了，所以中國稱烏鴉為「孝鳥」。羊羔子在吃奶的時候，兩條前腿要跪下。人如果不孝順父母，那連烏鴉和羊羔子都不如，這並不是罵人，而是人人都應該知道的道理。



那麼，釋迦牟尼佛為母親說《地藏菩薩本願經》這個法，這個法是說孝道，人人都應該孝順父母。為什麼要孝順父母？因為父母是人倫的根本，你孝順父母，就等於給自己上肥料一樣（子女在耳濡目染之下，也就知道要孝順雙親尊長）；自己行孝道，就是在自己的根上灌溉肥料（傳承孝道）。所以如果不孝順父母，將來絕對沒有什麼前途的；要是能孝順父母，把你的根本栽培好了，將來一定會有很光明的前途。所謂「本固枝榮，根深葉茂」，你這個根本栽培好了，培得深了，枝葉自然就會欣欣向榮，很茂盛的。所以釋迦牟尼佛就說這個法。🕉

宣化上人講述於一九七一年

本文由「法界佛教印經會」提供<http://www.drbachinese.org/>

| 徵 | 文 | 啟 | 事 |

少年十五二十時·青春光陰不虛擲 —— 宗教信仰與家庭教養

經典文學名著《紅樓夢》當中，男主角賈寶玉被長輩寄予厚望、極力保護，甚至過度溺愛，然而父母卻逼他求取功名、光耀門楣，最後更用計陷害他錯娶妻室。於是賈寶玉在情場落敗、家道中落之後，便厭棄塵緣，從此孑然一身。榮獲瑞士電影獎最佳劇情片的作品——「想飛的鋼琴少年」，片中早熟的音樂天才兒童維特，不願在父母師長所給予的傳統教育框架下過日子，所以選擇自窗台一躍而下，故意假裝將智商跌成正常人的水準，才找回屬於自己的生活與快樂。

「少年十五、二十時」的懵懂生命，對人生充滿疑惑，就像迷途的旅行者，容易走上歧路，父母親在此時如能給予適當的輔導協助，對青少年的一生就能有直接的影響。而宗教能夠提供精神的支持與積極的人生態度，親子之間如能培養共同的信仰，對親子關係與家庭和諧則具有穩定的意義。宗教信仰與家庭教養是如此息息相關，然而兩者如何在生活中融合，以促進家庭和樂，調和親子關係？慧炬誠心邀請您一起分享經歷過程的甘苦談。

| 投稿注意事項 |

- 一、稿件如經採用，文稿版權歸慧炬所有，若要提供其它單位轉載，請事先徵得本社同意。
- 二、本社雜誌發行日期為當月十五日，來稿請於出刊日一個月前，以電子檔Email至：tow.wisdom@msa.hinet.net，或以中文繁體字端正書寫於有格稿紙上，掛號寄至：10656台北市大安區建國南路一段270巷10號 慧炬雜誌社編輯部收。文稿請自行備分，恕不退件。
- 三、文稿字數以二千至四千字以內為佳。本社享有修改權，如經修改採用後，將酌贈稿費（轉載文章，不另付稿費），並刊載於《慧炬雜誌》及慧炬電子報。
- 四、文稿嚴禁抄襲、或改編他人作品，若引用參考資料，請註明出處。
- 五、來稿請附上真實姓名、地址、聯絡電話及電子信箱。

佛教徒是不孝順父母的嗎

◆ 聖嚴法師

的確，我國有些人士，喜歡如此地批評佛教，因為他們見到佛教的僧尼，不能像俗人一樣地所謂「敦倫」，他們在褊狹的家族觀念及宗法思想之下，認為出家是大不孝的行為。「不孝有三，無後為大」（《孟子》），雖不是儒家的主要思想，然而，直到現代，仍有一些偏激的儒家學者，批評佛教是反孝的宗教。

其實，佛教對於孝順父母的教訓，在大小乘的經律之中，可謂多得不勝枚舉，只要多看幾部佛經，就會明白，佛教不但不是反孝的，乃是極端崇孝的。比如佛在《大乘本生心地觀經》中說：「父有慈恩，母有悲恩，母悲恩者，若我住世於一劫中說不能盡。」所以說：「經於一劫，每日三時割自身肉以養父母，而未能報一日之恩。」又說：「是故汝等勤加修習孝養父母，若人供佛福等無異，應當如是報父母恩。」《增一阿含經》卷一一，以供養父母，準同一生補處的大菩薩。在《五分律》卷二〇中，也有一個故事：當時佛的一位羅漢弟子，名叫畢陵伽婆蹉，因他的父母貧窮，想以衣食供養，但又不敢，所以請示佛陀，佛陀因此集合比丘弟子們開示：「若人百年之中，右肩擔父，左肩擔母，於上大小便利；極世珍奇衣食供養，猶不能報須臾之恩。從今聽諸比丘盡心盡壽供養父母；若不供養得重罪。」《增一阿含經》卷一一也有類似的教訓。又在《中阿含經·鞞婆陵耆經》中說：有一位迦葉佛時的貧苦工人，叫作難提波羅，他受了佛的教化，完全實行出家的生活方式，但他為了奉養他雙目失明的老年父母，所以寧可做陶器來維持生活而不去出家。

事實上，佛教的修持，雖以出世離欲的出家生活為可貴，但也不強制人來出家，甚至在戒律之中有明文規定，父母不允許的，便不能出家；如果父母貧窮而無人奉養時，出了家的兒女，仍應盡心奉養，否則便得重罪。《根本尼陀那》卷四也說：「假令出家，於父母處，應須供給。」這豈能說佛教是反孝的？當然，如果思想褊狹而復幼稚的人們，一定要說唯有婚嫁生育才算孝道，那就無話可說了——說也難怪，今世一般的俗人，除了養育各自的子女，已經很少能夠孝養各自的父母了。這也許就是迷信「無後為大」的結果罷！

至於佛教所講孝道的觀念，實在不是迷信「無後為大」的人們所能瞭解。佛教以為人在生死流轉之中，今天固然有父母，過去未來的無量生死之中，也有無量無數的父母，孝養今生的父母，也要救濟過去未來的父母。在菩薩的眼中，「一切男子是我父，一切女人是我母，我生生無不從之受生」（《梵網經》），所以菩薩道的實行者，廣度眾生，等於孝敬父母。當然，佛教不像被孟子批評的墨者那樣——視人之父若己父，是無父也。佛教是從現生的父母為主，而推及過去未來的三世父母。所以佛教對於廣度眾生，是報父母之恩的擴大，那叫作報眾生恩，是由父母而推及眾生的。所以，作為一個佛教徒，首先要孝養父母，然後再去布施放生及供養三寶。

世俗的習慣，人逢自己的生日，便大大地歡樂吃喝一番，稱為慶生，或稱為祝壽。其實，這是不正確的想法。以佛教的觀念來說，自己的生日，正是母親的難日，應該把懷念母難的情緒提高，應該於母難的日子，特別懷念父母的生育教養之恩，應該加上十倍百倍地恩孝父母，而不是盡情歡樂地為自己慶生。如果父母已經過世，那就盡其所能，布施放生，供養三寶，以此功德，迴向父母之靈，自身也能得到植福延壽的實效。否則大張筵席而造成雞鴨豬羊等的殺劫，那不是祝壽而是折福！📍

本文出自：聖嚴法師《正信的佛教》，法鼓文化出版

奚淞的油畫佛傳

松云苑精華

● 陳清香

今年五月，時序進入初夏，在台灣除了有母親節的慶祝活動，也是國際衛塞節，與紀念佛教教主釋迦世尊二五五五年的誕辰。

本期特別介紹一位老資格畫家——奚淞，他的油畫佛傳圖有別於東方傳統風格，而且是位對佛法有深切體驗和實踐的修行人。

今年三、四月間，在台北市立美術館內三樓的展覽廳內，陳列出一項名曰：「心與手三部曲——奚淞畫展」的展覽。此展覽共有三個主題，一為白描畫三十三觀音，二為油畫佛傳，三為靜物畫。其中佛傳油畫標題曰：「淨——《大樹之歌》佛傳油畫」，是取釋尊一生之中關鍵性的事蹟作畫。

奚淞一九四七年生於上海，國立藝專（台灣藝大前身）畢業，法國高等美術學院肄業。自一九八五年以來，其畫作多次展於雄獅畫廊，如一九六六年的雙年展，一九八五年的奚淞母子聯展，及一九八八年至一九九〇年有三十三觀音畫像展等。一九九〇年起，曾旅行印度、緬甸、寮國、泰國、高棉、尼泊爾等國，以親身感受佛陀成長的故鄉，以及佛教流布地方的風土民情。

釋迦世尊是歷史上生存於紀元前五世紀印度的真實人物。世尊一生的傳記，在世尊涅槃後五百年，信眾為紀念世尊，僅以菩提葉、金剛座、法輪、佛足等圖像來象徵佛的法身，而不以具體的人間相來表現。直到紀元一世紀後，方誕生具體的人間相世尊。當十七世紀佛教入台後，臺灣佛像也經歷清式、日式、南洋式的轉變，基本上在二十世紀以前，臺灣的佛像畫，大都因襲明清時代的水

墨畫法，尤其是工筆白描畫法，表現出特殊雅潔、寧靜的風格。

到了日治時代，官方推動了水彩畫、油畫等西洋繪畫的新原料、新技巧時，畫家多用來畫風景、畫靜物，而鮮少畫佛畫。筆者曾經撰文感歎：「為甚麼二十世紀的臺灣畫家，不會拿油畫筆、水彩筆畫佛畫呢？」但到了二〇〇四年，筆者籌備淨土藝術創作展時，便開始有了油畫佛畫；二〇〇八年的淨土藝術創作展，更加添增油畫數量。《慧炬雜誌》也曾介紹以油畫創作的佛像，不過整體而言，以油畫創作佛教題材的繪畫，畢竟還是少數，何況是系列的佛傳故事。是故奚淞以油畫畫佛傳，是具有開創性的意義。

依佛經所載，佛陀一生的重要事蹟，幾乎都發生在特殊的樹種之下，或原野林園中，如摩耶夫人走入藍毗尼園，手攀折一棵無憂樹，釋迦便是在屋樹下誕生；如出家斷髮發生在距離宮庭已遠的原野；如苦行至降魔成道，幾乎都在山野園林中；如在菩提樹下進入冥想，四十九日後，夜睹明星，成等正覺。又如世尊在薩爾那斯的鹿野苑初轉法輪；在王舍城耆闍崛山講《妙法蓮華經》；多次在舍衛國祇樹給孤獨園說法；多次總選在樹下講經，如《藥師如來經》在「廣嚴城住樂音樹下」。而最後的說法及涅槃，更是選在娑羅雙樹林間。

佛陀一生行誼與樹林結了深厚的緣分，是故奚淞數十幅畫作的畫面，幾乎都覆蓋上了熱帶地區蓊鬱茂密的巨大樹木，而作為主角的人物，反而畫幅不大。因此欣賞奚淞的佛畫，好像被帶入熱帶森林之中，此亦突顯了人處在大自然原野的渺小。

奚淞自稱：「此次在北美館是首度完整公開，在《大樹之歌》中，我嘗試用油畫傳達多年來我在印度及亞洲旅行，探尋佛法源流的感動。我運用由現實出發的西歐傳統媒材和技巧，一改亞洲傳統為聖者造像的平面裝飾風格，使原本傾向於悠遠玄奧的情境，走入自然當下的光照中。」

如題曰「走向藍毗尼園的摩耶夫人」，以一濃鬱的樹林圍繞著碧波

蓮池為背景，池畔的小徑上，摩耶夫人騎坐在前行的大象上，有華蓋罩頂，圍欄護身，錦絹敷座，以彰顯皇家的尊榮華貴。

這一幅描述的是希達多太子誕生的故事，傳統的佛誕圖，流行著「白象入胎」、「右脅而降」、「九龍沐太子」、「七步行」等神蹟情節，這些現實世界不太可能發生的故事，奚淞並未取材作畫。

題曰「大出離」的畫面，主要描述悉達多太子遠離皇宮尊貴生活，到阿奴摩河畔斷髮出家的情景。畫面中呈現出薄霧初溶、晨曦方露的大自然原野背景，在微光中，照映著白馬蹏陟、悉達多太子、侍者車匿依稀的形影。這幅的取景有別於他幅濃



■ 走向藍毗尼園的摩耶夫人



■ 釋迦下山



■ 得成正覺

蔭密林、大樹遮日的取景佈局。傳統的釋迦出城圖，有耶輸陀羅、皇宮、天神擎著白馬韃陟的四蹄等，而奚淞卻別出新裁的展現旭日東升的景光。

依佛經的記載，斷髮出家後的世尊，曾經拋棄一切物慾，曾經日食一麻米，造成形容枯槁。奚淞撇開傳統佛傳圖常見的釋迦苦行像，不畫瘦骨如柴的世尊，直接畫放棄苦行的釋尊，而題曰「釋迦下山」。「獻草」一幅，是描述六年苦修之後，沙門悉達多放棄苦行，走出山林，接受供養，恢復體力的情景。此二幅畫面一片原始叢林，陽光在樹梢間隙中透露出來，不同的樹林角度，呈現相同的密林景致，充滿了自然的野趣。

題曰「得成正覺」的畫面，正中一棵大樹，枝繁葉茂，蒼鬱蒼翠，樹幹壯碩，樹基底部，釋迦盤坐蒲團之上。坐在菩提樹下成等正覺的釋迦世尊，腰部挺直，身軀碩健，胸肌突出，身著偏袒右肩服飾，雙腿結跏趺坐，右手撫右膝，左手腹前結定印。此正符合傳統佛傳中，作降魔觸地印的釋迦。

就佛陀的頭部而言，佛陀頂上無高高突起的肉髻，也無眉心白毫，但直髮往上梳，正中攏成髮髻，額頭寬廣，雙目垂瞼，臉頰飽滿，雖亦深目高鼻，但不類歐洲白種人的容顏，薄唇也和印度雅利安人的面龐不同。仔細端詳，倒是屬於華人的五官系譜。作者雖不刻意表現傳統佛像所具有的三十二相、八十種好，但面像圓滿端莊，具智者覺者的氣度容顏。

題曰「初轉法輪」的畫幅，主要描述悟道後的世尊，走到鹿野苑，初次對五位弟子說法，畫面也同樣安排於一顆大樹之下，在高低起伏不平的岩石坡地中，憍陳如等五比丘，圍繞在佛陀身旁四周聽法。此畫有幾點特色，一者，全幅布局壯闊，遠景、中景、近景清晰可見，畫幅正中畫遠景，目極深處，遠山白雲，一覽無遺。而近景大樹下的廣場側端，綠柳垂楊，桃李花開競豔，十分燦爛。二者，五比丘形像，或坐或

立，姿勢不一，身上巾袍，或覆頭、或披肩、或裹腿，雙手或合十、或持杖、或提壺等，多具變化，顛覆了傳統刻板的五比丘形像。三者，釋迦世尊像，身著偏袒右肩紅色袍



■ 初傳法輪

服，結跏趺坐，雙手作轉法輪印，整個造形，展現了五世紀印度笈多時代，鹿野苑派的立體石雕風格。笈多時代是印度歷史的文藝復興時代，笈多佛是全世界佛陀像的標竿。

初轉法輪後的世尊，隨緣到處說法度眾，畫師畫了幾張不同題材的畫面，如題曰「火宅清涼」、「世界邊」、「安般品之一」、「安般品之二」、「向世尊致敬」等，大多以大樹下的草原小徑為背景。世尊說法四十五年後，在拘尸那竭羅城的娑羅雙樹林中，以一日一夜間，說完《大般涅槃經》之後，示現涅槃。

題曰「大涅槃圖」的畫幅，圖中有茂密的兩棵樹，樹下世尊右脇側躺而臥，有光影透過樹梢間，照向世尊的頭部，映在紅色的袍服之上，四周圍佛弟子，或坐、或雙手合十、或匍匐禮拜在地，正恭送著佛陀離開世間。依《大般涅槃經》的記載，佛陀先入初禪，再依序入次禪、三禪、四禪，終示現大涅槃境，圓滿的捨離了人世間。

傳統的佛涅槃像為釋迦八相成道或四相成道，必具的題材之一，兩千年來隨著南傳與北傳的佛教流布，展現在亞洲各地的臥佛形式，十



■ 大般涅槃

分普遍。基本上早期的涅槃像，以佛弟子搥胸頓足、激動大哭的表情來表現內心的悲痛，但晚期的涅槃圖，佛弟子不再哭泣，其表情是平和的、安靜的。奚淞畫中的弟子像，沒

有搥胸頓足的激烈姿勢，沒有呼天喊地的悲傷情緒，是繼承後期的涅槃圖。其畫中有別於傳統佛涅槃像者，為畫面中呈現茂密的樹林，以及燦爛的霞光，尤其霞光照映在佛陀的頭頂、肩背上、佛弟子的面上、樹幹間、葉面上，別有一番特殊的情境，令人感受到一股莊嚴的氣息。

大涅槃圖之外，又有數幅大油畫，如題曰「晨曦中的修行人」、「晨曦中的托鉢僧」、「光與菩薩」，主題皆是修行。奚淞佛傳的取材，以合乎人間性的、現實性為主軸，捨棄那些超乎人間的神蹟，沒有激烈的衝突畫面，只有寧寂、淨靜的氣氛。

縱觀奚淞的系列油畫佛傳圖，其主旨在於透過佛陀一生的行誼，訴說出修行者的淨境。在畫面的布局上，以大小樹集成的叢林為主題背景，以遠山近景、巖石小丘為修行的大地，臨摹佛陀悟道期間、說法期間，佛弟子聽法期間、修行期間的情景。畫作裡，修行者在壯闊的叢林大地中，感受到物我一體、心與大自然融會的意境，表現了西方油畫的光影變化，及物像寫實的風格，畫題卻融入東方佛陀悟道的心靈崇高境界。奚淞的畫作的的確確讓人更貼近了佛陀的心意。☉

菩提道上

(二八一)

◆仁俊長老

仁俊長老（1919～2011），六歲半出家，曾任教於多所佛學院，一九七二年應聘赴美弘法，擔任美國佛教會會長，與美國佛教會紐約大覺寺住持。仁老深入經藏，戒行嚴謹，親近印順導師多年，深得導師器重，讚曰：「志性堅強，在這末法時代是很難得的。」並言：「與我同住中以仁俊最為尊嚴。」仁老學養俱佳，時以文章、詩詞、偈語示人「慈悲、智慧」，激發菩提心。

- 四〇一五 勘儘讓智慧開口，腦豁氣平身心安。察都憑慈悲運心，信淨願健器量寬。
- 四〇一六 不埋沒自己的——大頭面都探得不溺聲色。能啟迪他人的——真肺肝都豁得直驗德慧。
- 四〇一七 大作為從何處著力？不為煩惱作害，猛伏猛奪絕情邪。真修驗從何處紮根？常以智觀防護，深照深治持念正。
- 四〇一八 決定性的力——振脫自我魔網，三業六根觀一相（無相）。真實性的德——體現眾生血淚，一心六度捨幻身。
- 四〇一九 因果上不昧一念，不疑不畏常定穩，因緣中能悟一切（假幻），能空（不斷）能有（不常）極健明。
- 四〇二〇 暗地裡佛法觸現得的實起用，明地裡世法察覺得虛誑磨滅，真知見與正行業的體持者，都從這麼種起用處增長廣大，磨滅處淡化寂了的，我們哩？！我們哩？！
- 四〇二一 眼光最明確的——瞧不見自我，悟空行有無觸掛；膽量最健壯的——受得了眾生（折騰、擊刺），出生入死沒悔畏。

- 四〇二二 真能「過人」者，一念也不肯諒解、曲恕、放過自己，猛治猛絕猛透底；真能效佛（菩薩）者，一切（時處）都肯得體念、慰助、尊敬他人，不訴不倦不退心。
- 四〇二三 智心察得不疑的，應持應為的就果決得莫可奪毀，身心鎮平不動盪；悲心用得不悔的，必受（難）必捨（命）的則健毅得決不逃避，氣骨挺正能雍泰。
- 四〇二四 自覺從何處開始？不為自我奴役，坦坦淨淨見三寶。覺他從何處開始？常作他人足目，健健明明行三空。
- 四〇二五 不把命根操在自己手中，就有力提得著苦難者，生命之暖流就這麼熱化他人；常將善根（遍）植在眾生身（心）中，才有德拔得出險黑者，慧命之光照就這麼淨導世間。
- 四〇二六 人類精神光明的啟導者，智慧活直顯實相；世間人性恩澤的涵被者，慈悲德常空（怨害擊刺）幻相。
- 四〇二七 空義有番正確體照的，語默動靜中澄寂得斷持肯決，平常時則怎也不昧心喪心；有相有番如實勘破的，應對承當中堅淨得死活等觀，非常時則怎也不戀命逃命。上效不負諸佛，下度不誑眾的行者：起心緣境與印法察念，莫不這麼的歷歷底苦下功夫、猛治情著的。
- 四〇二八 真做人的精神，行業的實得一念不苟，了卻貪圖眼光淨；真發心的意念，見地廣豁得一切不著，盡絕癡妄因緣空。
- 四〇二九 護命根之手展開了，心境與膽量盡讓人看得敞豁健靈，激人之神振人志；學佛法之力提徹了，身象與意態則令人察得端平毅壯，醒人之目立人品。㊦

金剛般若波羅蜜經箋註（一）

◆日慧長老

日慧長老，一九二六年五月九日出生，於二〇〇八年七月六日圓寂。私立武昌中華大學肄業。剃染後於法義與實修上深耕潛修，深解經論，學德兼備。歷任台、港諸佛學院教師。晚年，他將半生遨遊法海，已臻圓熟的佛學思想化為著作，先後著有《佛法的基本知識》、《禪七講話》、《佛教四大部派宗義講釋》、《華嚴法海微波》、《伏心寮聞思集》等書，交由慧炬出版社出版。其中，《般若心經略說》與《金剛般若箋註》是他生命最後深得般若法味、中觀正見後的力作。長老在弟子們的心目中，彷彿文殊菩薩，用生命與智慧照亮大家，分分秒秒都活在為求佛法與利益眾生當中。



緒言

般若波羅蜜是梵文，般若意譯智慧，波羅蜜意譯到彼岸，或度彼岸，或簡言度，這是眾所熟知的。而本經題名加了「金剛」二字，乃表示由依此智慧所發的大菩提心，猶如金剛，在修道路上雖多魔事，亦不可壞。（註一：見《大正》八·三〇七上。）

本經前後共有六譯，依作箋註的是初譯，譯者鳩摩羅什法師，是一中觀大家，他所依的梵文本應是中觀宗誦本，也是原始本。後五譯大都似是唯識宗誦本，別的不說，即此經名，隋、唐時代的三譯都在「金剛」二字或上或下增益了「能斷」二字，這在中觀學系中是不能用的。說一切法空之教，何斷之有？故所有增益「能斷」的譯本，大概都是瑜伽行派——唯識宗的誦本，此諸譯本並未流通，知之可耳。

撰此箋註，祇想把經中難解的文句、名辭，在所知範圍以內作些疏通，方便初學讀誦而已，無意在此中談什麼大道理。以凡情度聖智，談得來嗎？

中觀宗的現有文獻，能供作本經解釋用的，並不足夠。祇有唐時

地婆訶羅譯的《金剛般若波羅蜜經破取著不壞假名論》兩卷，作者功德施菩薩是位中觀論師，大概不錯。而他的釋本，既是唯識宗的誦本，又多隨經敷陳，可用之處不多。中觀宗所誦的古本《金剛經》，可能早已佚亡。至於無著、世親論師所作的釋論，宗派之見差異頗大，其論雖然文理並茂，也祇能割愛。如果為它作註，將其所許八識三自性濫入本經，那就錯得遠了！《般若經》系祇許六識，絕對不許八識！

箋註於經的正文擬照功德施論師之論分為兩分：一、使因清淨行，二、顯因清淨相，餘則不再施設章節，亦不論道次第，般若波羅蜜自發心至成佛唯是一道，論師所分的兩分，寧非此意？關於經的首尾，那是結集者記述當時的事證，自然不在正文之內。

初分 使因清淨行

如是我聞—

一時，佛在舍衛國祇樹給孤獨園，與大比丘眾千二百五十人俱。

爾時，世尊，食時著衣、持鉢，入舍衛大城乞食。於其城中，次第乞已，還至本處，飯食訖，收衣、鉢，洗足已，敷座而坐。

【箋註】

這一小段，通常都把它標名為序分，並將「一時」等句標名為徵信分；「爾時」等句標名為發起分。我則異於是，總此一事實說名為結集前分。這個前分，實是這次法會中人、時、地、物的紀錄。

「如是」二字指這部經，「我」是結集者的自稱，「聞」則表示誦出的內容與當年佛說的無異。故所謂徵信者，應是指當時結集法會的全體大德僧，對結集者的一致肯定，並納入經藏流傳的意思。徵信後世，祇是信其結集之可信而已。



舍衛國：是印度憍薩羅國首都，後來便以都城名取代國名了。

祇樹給孤獨園：祇洹精舍就是建在這裏，是佛常住說法的地方，因園舍是給孤獨長者出資建築的，園中的樹是波斯匿王王子祇陀太子布施的，遂合為此名。此園在舍衛城外不遠。

「爾時……」等，也是結集者記作徵信憑據之用的。不過，這裏的「時」和前面的不同，前面的梵文名三摩耶，大概是總指佛住祇園的這段歲月，後面的梵文名迦羅，是指這一天近午進餐的時分，照《中論·破時品》，它是時間的正字。若問這二字的用法，則應去請教熟悉梵文之士，亂猜無益。由於我國文字中，沒有這種問題，這裏沒有瞭解它的必要。不過，經中的文句中，還有用「爾時」或「時」起首的，這是一種轉折語或承接辭，相當於我國文字中的「於是」之意，不指時間，但梵文中是否還含有在某一既定的時間內先後相續，沒有餘事間雜的意味，就不得而知了。

敷座而坐：照文中之意，應是飯後敷設之座，然餘五譯都說是先已設好的。義淨譯更明說是「先所設座」。究竟如何？這就要稽考當時僧團的制度，纔能得知其詳，不是能夠隨便回答的。

餘文易解，不必多言。

時，長老須菩提在大眾中，即從座起，偏袒右肩，右膝著地，合掌恭敬而白佛言：「希有！世尊！如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。世尊！善男子，善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應云何住？云何降伏其心？」

佛言：「善哉！善哉！須菩提！如汝所說：『如來善護念諸菩薩，善付囑諸菩薩。』汝今諦聽，當為汝說，善男子，善女人，發阿耨多羅三藐三菩提心，應如是住，如是降伏其心。」

「唯然，世尊！願樂欲聞。」



【箋註】

這一段是問法的記載，且是本經的主題。

希有是難值之意。佛世難值，應該即此之所指。

護念是以慈心攝受，促使智慧堅固增上。咐囑是以正法咐囑，促使精進自利利他。善男子，善女人，乃在家男女二眾菩薩的通稱。不過，這是特指已登聖地，生於如來家族中的補特伽羅，中觀學者依《般若》系諸經的稱呼，唯以聖者稱名菩薩，稱名善男子，善女人，凡夫無此資格。

發阿耨多羅三藐三菩提心：「阿耨多羅」乃無上之意，「三藐」乃正等之意，「三菩提」乃正覺之意，我們通常稱為「無上正等正覺」或簡稱「無上菩提」，它是佛獨有的智慧。發菩提心就是要能發起求得無上菩提之心。這裏說發菩提心應該是指初發心，亦即初登地的菩薩。

應云何住等，菩提心是菩薩依以修菩提道，得菩提果的因。故問應該如何安住心及降伏心。按：這一問不啻是問如何使因清淨。

願樂欲聞：這是須菩提代表會眾表達渴望聞法之意。願、樂、欲都是樂意的語彙，在這裏我祇想作如是解，不想作不必要的繁複訓釋。惟此中「樂」字，應讀勒音，不讀曜。讀曜是愛好義，《論語》：「知之者不如好之者，好之者不如樂之者。」其義亦勝，今以勝為義。

佛告須菩提：「諸菩薩摩訶薩應如是降伏其心：『所有一切眾生之類，若卵生、若胎生、若濕生、若化生，若有色、若無色，若有想、若無想、若非有想非無想，我皆令入無餘涅槃而滅度之。』如是滅度無量無數無邊眾生，實無眾生得滅度者。何以故？須菩提！若菩薩有我相、人相、眾生相、壽者相，即非菩薩。」





【箋註】

這一段是開示因，也就是開示發菩提心。

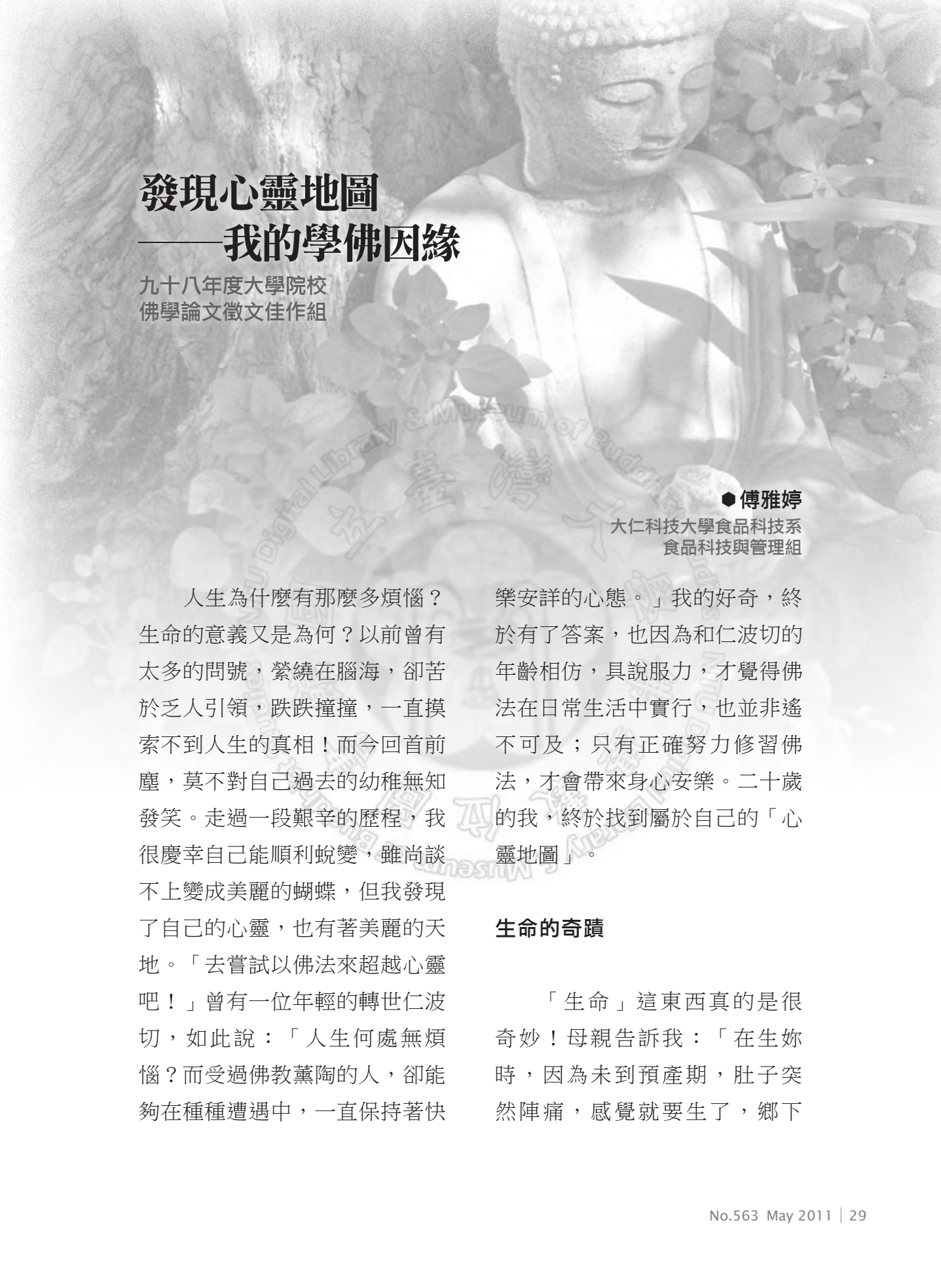
所有一切眾生之類，是無餘總攝各類眾生之語。卵、胎、濕、化是一切眾生出生的方式，這些都是眾所熟知的。惟此中：有色的指欲、色二界中具有色身之類；無色指無色界中沒有色身之類。欲界眾生有二十依止處：八地獄、傍生、餓鬼，人趣四洲及六欲天。色界有十七處：四禪各有三天，外加五淨居。無色界眾生三處：空無邊處及識無邊處是有想；無想者，因其唯緣無所有相，其想少，故說為無想；非有想非無想（新譯非想非非想），即有頂所攝眾生類。部派中亦有許色界第四禪第三廣果天之上，還攝一無想天。然而，也有不許的，功德施釋，即不承許。今在這裏不另作取捨，尤其是在現代文化背景下，不必為此興諍。㊟（待續）

歡迎來信索取，同人佛法的寶山。
出版五十年的慧炬雜誌，一定還有許多您未曾品讀的遺珠。

我的母親 文／郭燕橋

我家收藏歷代書畫不少，一個大樓，放滿了一大箱一大箱的字和畫。廳堂經常按著時序懸掛各種應景的書、畫，先父常常講述各字畫作者的生平事蹟，及其努力奮鬥成功，創造風格的吃苦耐勞精神。作者生命雖早已結束，但他的作品藝術生命仍然長留世間。母親站在一旁聽講，之後，會以讚嘆的語氣說：「啊！這些偉大的書法大家和國畫大師，有如此高尚的氣質和偉大的成就，確實下了一番苦功夫！才有如此的表現。」她喊著：「熾堯（我的乳名）啊！你既然很喜歡寫字、畫畫，將來不妨從這方面去努力求發展，或許有成功的一天；凡事行行出狀元，不論什麼行業，只要你專心去學習、研究，努力求進步，虛心接受高明者的指導，志專力勤，持有恆；如能做到這幾點，何患不成功呢？」她頓了一下，又說……。

欲讀全文，請參閱89年3月《慧炬雜誌》第429期
雜誌免費結緣，歡迎索取。（數量有限，每人每期最多限請
兩本，以收信 / 郵戳日期為憑，贈完為止。）



發現心靈地圖 ——我的學佛因緣

九十八年度大學院校
佛學論文徵文佳作組

◆ 傅雅婷

大仁科技大學食品科技系
食品科技與管理組

人生為什麼有那麼多煩惱？生命的意義又是為何？以前曾有太多的問號，縈繞在腦海，卻苦於乏人引領，跌跌撞撞，一直摸索不到人生的真相！而今回首前塵，莫不對自己過去的幼稚無知發笑。走過一段艱辛的歷程，我很慶幸自己能順利蛻變，雖尚談不上變成美麗的蝴蝶，但我發現了自己的心靈，也有著美麗的天地。「去嘗試以佛法來超越心靈吧！」曾有一位年輕的轉世仁波切，如此說：「人生何處無煩惱？而受過佛教薰陶的人，卻能夠在種種遭遇中，一直保持著快

樂安詳的心態。」我的好奇，終於有了答案，也因為和仁波切的年齡相仿，具說服力，才覺得佛法在日常生活中實行，也並非遙不可及；只有正確努力修習佛法，才會帶來身心安樂。二十歲的我，終於找到屬於自己的「心靈地圖」。

生命的奇蹟

「生命」這東西真的是很奇妙！母親告訴我：「在生妳時，因為未到預產期，肚子突然陣痛，感覺就要生了，鄉下



地方沒有像都市這麼方便，隨便招手就有計程車可坐，只好趕緊找家裡有轎車的鄰居載我去醫院。在車上，開車的阿伯非常緊張，一直拜託我千萬別生在他車上！妳的頭就快出來了，我一路上一直忍，妳好像迫不及待要來到這個世界……我才剛走到醫院門口妳就生出來了，護士趕緊叫我坐下，免得妳的頭直接撞到地板。」

母親生我時未足十個月，加上她一直在服慢性病藥，這些因素不禁讓母親擔心，曾有「孩子養不活」的念頭。當我寫這篇文章時，想起母親告訴我的這些往事，直覺得生命真是項奇蹟，是項恩賜，從一個可能「養不活」的孩子，到現在成熟茁壯，還有機會上大學充實自己，追求自己的理想，何其幸運！何其幸福！更難得的是，與母親同住後，首次接觸到佛陀的教育、佛陀的思想，讓我有勇氣改變自己，更有信心和智慧克服生活中的許多障礙。

坎坷的青少年期

我四歲的時候，父母即離異，對於「母親」，我其實是沒有絲毫深刻印象的！我是由鄉下阿嬤把屎把尿、含辛茹苦帶大的！她是我生命中的第一位大菩薩，沒有她老人家的呵護照顧，怕我幼小的生命早已枯萎。稍長時，正值叛逆時期的我，卻常與她爭執，講話非常不敬，惹她難過傷心。事後，是佛陀的教育令我反省，知道錯在自己；是佛菩薩賜我勇氣，面對自己的錯誤，向阿嬤道歉。一句「對不起」，使阿嬤知道她對我的重要！心情得到平復；一聲「我知道錯了」，讓自己得到寬恕，也讓負能量釋放，幸好未造成任何遺憾！而我，幸好沒有成為「問題少年」。

原諒的力量

我之所以有這麼大的轉變，

都要歸恩於我的慈母。高中時，較常去探視母親，知道她也過得並不如意。之前曾生了一場重病，撿回一條命，並開始茹素、讀經、念佛，為「往昔所造諸惡業」懺悔，不但順利化解了與父親的糾葛，也終於得到阿嬤的諒解，如今她們雖已非婆媳關係，但阿嬤心裡仍認定母親才是她唯一的媳婦。看著她們由彼此仇恨，到現在互相關心，我感受到非常大的震撼，原來「仇恨」只有放下，才能得到自由，「放下」才是真解脫，喜悅才會如泉湧現。現在，每當我回鄉下時，母親都準備了好多她捨不得吃的營養品，要我孝敬阿嬤，也算感謝阿嬤扶養我們長大。

感謝母親為我示現佛陀的教育——原諒，因為我也原諒了她在我幼年的生命中缺席；原諒了她在我被嘲弄、孤寂時的不知去向。一切心酸的成長歷程，又都變成了我成長茁壯的養料。現在，能與母親同住，感覺是重新認識她，再續母女緣！能常聽她

說佛陀的故事，我都感到非常幸福，心生歡喜，給我生命重生的強大力量。

與佛有緣

母親的改變，也是因為認識了一些求道修行的善知識，他們的善良慈悲，接引了母親認識了佛陀，親近了佛法。其中有位叔叔菩薩，給我的第一印象是：非常和善、平易可親。但聽母親說他以前是在八大行業上班，常喝酒又鬧事……面相十分兇惡，行為十分乖張。身體因此一直拉警報，長期在服用氣喘藥。後來拜了佛、信了佛，才悔悟自己以前喜愛釣魚，造業太重，不知殘害了多少生命，乃有今日之因果。而誠心悔改茹素、放生之後，長久以來的氣喘，竟然不藥而癒，待人也愈來愈和氣，凡事也樂意去幫助別人。我每有不解的問題，遇到障礙的時候，他總是很有耐心的傾聽，並給



我參考意見。他常說：「有佛法就有辦法。」又要我「遇到事情先冷靜，千萬別用情緒去處理，慢慢來喔！」從他身上，我了解到佛教不是迷信而是教育；不只是修行更是修正。只有調整自己的身、語、意，修正自己的價值觀，才有可能使生活更順利，生命更充實美滿。我也要加緊腳步，加入佛子之列才是。

花店打工的磨鍊

因為不想增加母親的負擔，我白天找到了一個花店打工的機會，因為工作經驗不足，講話又缺乏重點，常與花農起爭執，花農伯伯也不甘示弱。事後反省，覺得自己也有錯，隔天主動道歉，未料伯伯不但沒怪我，反而嘉許我。知錯認錯，做個勇敢面對問題的人，沒想到這麼輕鬆和快樂。老闆娘更不吝於教我，傳授我工作的竅門，告訴我許多人生中該有的態度，該

學習的智慧，使魯鈍的我，獲益良多。雖然曾多次因挫折而想逃避，辭掉工作，但老闆娘給我的「當頭棒喝」，以及母親給我的安慰鼓勵，陪我度過了一次又一次的難關。當時曾向母親抱怨：公司的問題一直解決不完，一個接一個而來，她劈頭竟說：「那就做個東方不敗呀！」如今再回頭看當初的障礙，反而覺得沒有那麼困難了。是我又成長了不少！這都得感謝一路上，關心我、扶持我、幫助我的善緣、佛菩薩，尤其阿姨特別給我的兩句勉勵，已成了我的座右銘：「不能解決的，煩惱也沒有用；可以解決的，又何須自尋煩惱？」真是有道理。

素食才是明智抉擇

如果「生命」是一項奇蹟，是一分禮物，人到底是為了什麼而活著？十八歲的我，曾經一度迷失，以為高職畢業，去找分工作賺錢，然後買

自己想要的東西，滿足私欲，這樣就是人生了。因為這樣，我整整失學兩年，漫無目的飄蕩了兩年，才在母親、叔叔、阿姨的強力勸導下，重拾書本，考上大專。我終於領悟了一番道理：生命不該浪費，生命不會重來，該去做些有意義的事才不虛此生。因為母親這兩年對我的耳濡目染，我感受到了「護生、惜福」的莫大喜悅，也開始跟著茹素。母親格外為我高興，因為她是近五十歲時，才吃素、修法的，而我不到二十歲，就有此福報，有此佛心佛緣。

在改為茹素，避開魚肉誘惑的同時，感覺莫名的開心，母親常說：「素食的最大利益是增長慈悲心，又可提高智慧。素食者心慈悲、無染汙，自然身心輕安、長壽健康。」由於她長年奉行「生機飲食」，皮膚柔嫩光澤，看不出已年近半百，使我這滿臉痘痘的年輕人，心生羨慕，自嘆弗如。既然母親為我做了最

佳楷模，而身邊親友又多是茹素者，才使我毅然決然決定改變飲食習慣——吃素。至今快半年了，沒想到臉上的痘痘竟悄悄消失了。凡事一旦下定決心，其效果真是驚人！我已體會出，意念的轉化力量，「心想事成」並非難事。

視困境為道途

年輕的仁波切說得好：「人生的任何際遇，……無論是痛苦還是快樂，都源自於我們的心。你如果用一顆寬容的心去面對世事人情，人生中的很多問題都必將迎刃而解。」我覺得現在的自己，最幸福又滿懷著自信！即使人生中充滿荊棘與挑戰，何妨將困境視為道途？即使遭受打擊，又何妨學著不去指責別人，而將注意力轉向內在的自己！我似乎已揣摩出箇中的道理，所以打工越來越熟練，與人相處也較知所進退；除了認真打工，更全



心全意專注在學業上，上下學期都獲得全班第三名的成績，以及師長的肯定。母親心裡十分欣慰，當初怕「養不活」、小時候全身病痛的小孩，而今竟努力地讓生命開花結果，展開了屬於自己的人生地圖，拓展了開闊的生命視野。

感謝慈母恩

感謝母親，有她生我、教我，耐心帶領我，引領我進入佛的世界；改變我去選擇茹素。沒有母親，就沒有重生的我。她常為以前未能盡到好母親的責任而愧疚，如今總不遺餘力地想為我們孩子做些什麼！她常說：「為子孫留好書，子孫未必能讀；為子孫留田產，子孫未必能守。不如為子孫積功累德，種福田——最為實在。」這就是我慈愛的母親，待人處世，總是小心翼翼，時時刻刻看住自己的身、語、意，深怕有損福德呢！這就是我人生的

領航者：以法為舟，要來渡我到彼岸。

感謝諸善緣

感謝叔叔、阿姨、花店老闆娘，在我徬徨無助的時候，從旁協助我，耐心為我指點迷津。還有從小疼我、愛我的阿公、阿嬤，我願修一切功德與榮耀，迴向給他們兩位老菩薩！我深信有發願就有力量，在佛的世界，在佛法的濡染中，我內心彷彿有一種渴望，希望持續學習更多，不斷改變自己、奉獻自己，關懷別人，讓四周充滿愛與祥和，讓我此生不空過。

願一切有情眾生，皆自苦與苦因中解脫。

願一切有情眾生，蒙受諸佛護念，處處得安樂。

阿彌陀佛。🙏

音樂，身心狀態，與道德性情

——由韓國宮廷音樂《壽齊天》的經驗談起(二)

◆ 王育雯

由文獻資料看來，在柏拉圖的思想中，音樂的道德精神力量，似乎基本上為一種「抽象」的概念，存在於音樂、宇宙、與「靈魂」之間「比例」上的相應，而非實際經驗得到的現象，亦非實際振動上的相應。

中國古代典籍中，對此問題的解釋較接近實際經驗的層面。前文所提〈樂記〉中的段落：「故樂行而倫清，耳目聰明，血氣和平，移風易俗，天下皆寧。」將音樂「移風易俗，天下皆寧」的力量與其調和身體內氣血循環的功效並列，且提出音樂具有「血氣和平」甚至「耳目聰明」這種發生在身體實際功能層次上的作用。雖然除了此句，〈樂記〉並未提供更多關於音樂對人身心影響力量之途徑的解釋，但與其內容大多雷同的《史記·樂書》之末段可見到更清楚的說明：

故音樂者，所以動盪血脈，通流精神，而和正心也。故「宮」動脾而和正聖，「商」動肺而和正義，「角」動肝而和正心，「徵」動心而和正禮，「羽」動腎而和正智，故樂所以內輔正心，而外異貴賤也。上以事宗廟，下以變化黎庶也。…故聞宮音，使人溫舒而廣大；聞商音，使人方正而好義；聞角音，使人惻隱而愛人；聞徵音，使人樂善而好施；聞羽音，使人整齊而好禮。夫禮由外入，樂自內出。故君子不可須臾離禮，須臾離禮則暴慢之行窮外；不可須臾離樂，須臾離樂則姦邪之行窮內。故樂音者，君子所以養義也。

這裡不但明確道出音樂可以「動盪血脈，流通精神」，更說明音



樂影響人的道德性情之力量，與其對身體的作用，密切相關。甚至暗示一種可能的影響途徑——藉著與人體內不同的經脈形成共振，而加強內心中的各種品德。

雖然在筆者聆聽《壽齊天》的經驗中，並不能如〈樂書〉所談的，那麼細緻地體驗到宮商角徵羽各音調對於身體各經脈的作用；然而，的確經驗到此曲對於身體氣血運行、能量提升，以及從而對道德性情氣度上的特殊功效，而且如前所述，這種經驗並非筆者一人獨有。為理解此樂曲何以能對身心狀況有如此效力，在以下的討論，將分析《壽齊天》的聲音現象，並試圖將觀察到的聲音現象聯繫到聽者的身心活動狀況。下文所討論的聲音現象，係取自「韓國傳統表演藝術中心」（Korean Traditional Performing Arts Center）所製作，一九八八年發行的錄音CD《韓國傳統音樂選輯》第一輯。

《壽齊天》樂音現象

與西方藝術音樂相較而言，《壽齊天》樂音現象的特色之一，就是單純。不同的旋律樂器間，基本上是「異音」（heterophony）的配合方式，以箏策作為主旋律，其餘樂器或以八度相疊的方式奏出主旋律，或在主旋律之上加花、變化。由於這些變化是在極緩慢的速度中進行，聽者因此得以從容地細細品味。這令人想起柏拉圖曾指出和聲節奏中的美善與「單純」，此一特性的關聯，並提到能夠使人穩健的音樂，具有「單純」的特性。值得注意的是，〈樂記〉中也有「大樂必易，大禮必簡」的說法。似乎雙方都認為具有良好效果的音樂，其結構應是單純不複雜的。就這一點上，《壽齊天》的樂音現象，未嘗不可說是符合這些古代文獻的說法。

《壽齊天》樂音現象的另一項明顯特色，就是前文提到的極慢速

度。與這種緩慢速度密切相關的，是樂曲以拉長的單音作為主要進行方式。每一個拉長的單音（亦為骨幹音），連帶其變化與裝飾，長度往往在七至十一秒不等。在以下的討論中，這種以箏策為主，其它樂器為輔的拉長單音，連同其變化裝飾，將一併被稱為「氣息音」。

速度緩慢加上結構單純的特性，使得《壽齊天》在不習慣的人聽來，往往冗長而單調。然而，外行人聽來冗長單調的現象，正是這首樂曲值得聆聽之處。就如韓國學者HanMyung-hee所說，這種速度是奠基在呼吸的節奏上。不僅是速度上接近呼吸，其實連氣息音的產生、變化方式與過程，都可以類比人在非常安定的狀態下（如熟睡時）的呼吸情形。觀察一個人在熟睡時的呼吸，可發現吸氣較快，吐氣相對的慢而長。且吸氣時，由於需擴張胸腹腔，所用的力量相對較多。相對的，呼出時由於氣息吐出，腹胸順勢慢慢恢復原狀，因而較不費力。等到氣吐完，要吸下一口氣之前，往往會有很短暫的停頓。由吸氣到吐氣，所用的力氣基本上是「強→漸弱——→短暫停頓」的變化過程。

這種能量上的變化情形，可以在氣息音的力度變化過程中感受到。每一次的氣息音往往有一些共同特色——開始時，力度相對較強，或在短時間內增強；其後平緩地變弱。而在下一次氣息音出現之前，會有短暫的停頓，似乎象徵要吸下一口氣前的短暫屏息的狀態。換句話說，其能量的變化方式，為「強（或突強）→漸弱——→短暫停頓」的過程，其中，「漸弱」所佔的時間最長。有意思的是，有時在氣息音開頭，還有杖鼓或座鼓或兩者一起擊出，強調氣息音開始時較強的能量。

氣息音在漸弱，最後會出現力度微微上揚的情形，此時正是裝飾性的變化出現在箏策以及特別是大琴、小琴等音域較高的樂器上。這種裝飾性變化，有時是音高以微分音的幅度上下調整；有時是音量在

微小的範圍內，強弱交替；有時則較為明顯，在原先的音，或即將出現音的上下鄰近音之間，作裝飾音的動作。

就力度上而言，氣息音的裝飾性變化可以想像成吐出剩餘的一絲氣息，以便為下一次的吸氣作準備。就演奏與聆聽的觀點而言，這種變化還可預示這一次的氣息音即將結束，需為下一次的氣息音作準備，表示演奏者要預備奏出接下來的音。對於《壽齊天》這種沒有固定長度的節拍之樂曲而言，裝飾性變化的預示作用，在演奏中極為重要。西方音樂有固定節拍與速度，因而在演奏者人數不多的樂曲（如室內樂）中，即使沒有指揮，大家的步調也能一致。然而，《壽齊天》既無指揮，也沒有固定長度的節拍，甚至連每個音的確實長度都不一定，演奏者勢必需要有某些機制來幫助他們互相配合步調。裝飾手法的適時出現，便可達成此項功能。對聆聽者而言，氣息音的裝飾性變化，也使聽者的耳朵、心理與身體預備這一次氣息音的結束，並為下一個聽覺聲波刺激作準備，以便當下一個音出現時，不僅不會突兀，而且顯得自然有序。

藝術性

氣息音的出現，其實並非一成不變。氣息音本身長度就並非每次一樣。此外，氣息音與氣息音之間，即使在簞篋奏出的主旋律骨幹音上，往往也不時帶出一些較短的音符。這種不規律該如何解釋呢？人在放鬆、安定的狀態下，呼吸本非一成不變。因此氣息音長度的增減變化，不見得就與呼吸的類比相矛盾。

除此之外，這種不可預期的變化，還帶有一層審美的意義。西方音樂理論家如Leonard Meyer曾提出，樂曲中適度的不可預期性能夠增加音樂的價值。

對於《壽齊天》這種緩慢、組織單純而重複旋律片段的樂曲而言，很容易使人覺得厭倦。聽者開始聆聽後，不久便可發現氣息音的循環性，以及音樂織體上的單純性。然而在這些較確定的概括結構之中，充滿種種細微變化，教人無法完全預期。一來，旋律的發展不易精確預期。這主要是由於速度極慢，氣息音與氣息音之間距離長，讓人不易連貫而記憶成明白的旋律線條，以便確切預期下一個音高。二來，氣息音的長度隨時變化，令人難以完全掌握正在發生的音何時結束，下一音何時進來。三來，氣息音的裝飾手法，每一次都不盡相同，使得每一個氣息音，儘管其裝飾音結構、力度變化過程類似，聽來仍是新鮮的經驗。如此，整首《壽齊天》在一致的旋律骨幹下，隱含著細膩豐富的變化，在確定的概括結構中，隱含著細微層次的不確定性。難怪學者用「優雅」、「細緻」(elegant、highly refined)，這種形容詞描述《壽齊天》。

這種種的不確定情形，不僅增加音樂聆聽的趣味性，同時也在無形中對聽者的意識，產生一種特殊的意義。由於聽者難以圓滿地預期音樂接下去的發展，只好專注於當下，享受每一個片刻，每一個氣息音本身的圓滿自足。這與近代西方音樂的審美中，講求「行進式」(progressive)、「目的式」(teleological)的組織概念，截然不同。在「目的式」的組織概念中，一首樂曲或一個樂章內，只有單一的高潮與目標。整首曲子，或整個樂章，便是以「邁向單一的高潮與目標」，這種起伏強烈的「行進」(progression)，作為組織方式。而目標往往是張力(tension)的解決，在達到目標之前，便是張力的製造與堆疊。換言之，樂曲本身大半時間，都是處於張力、緊張(tension)的狀態中，一直期盼未來，企求解決。雖然這種情形已經被一些學者，如Susan Mc Clary所抨擊，但尚無完善發展的理論，能夠取代「邁向目的式」、「行進式」的審美價值觀，成為主流。

修身養性

《壽齊天》所展現的審美概念，正好相反。樂曲在單純一致的整體配合下，表現細膩豐富不確定的變化，每一個氣息音本身就是圓滿自足，不假外求，每個片刻都安逸自適，不在製造張力。它不鼓勵聽者向未來追尋目標，企求滿足於未來，而藉由種種緩慢、微妙的變遷，敦促聽者專注於當下，滿足地接受現況。這種「專注、滿足於當下」的審美概念，正與一些宗教修行，例如佛教的禪宗法門與內觀法門所欲學習的功課——「活在當下」、「接受當下的實相」——不謀而合。它鼓勵意識停止追尋，而平實自足地接受當下的樂音現象。藉由這種方式，使得心性逐漸變得安詳平靜滿足，不假外求。換言之，樂曲的審美概念，關聯到生命整體本身的美好祥和。

除此之外，《壽齊天》與聽者的身體運作，甚至性情、道德情操，還有什麼關係？首先，整首樂曲以氣息音為主要內容，其中關於呼吸——特別是安定狀態下的緩慢呼吸——的類比，容易在不知不覺當中調和聽者的氣息，使它變得緩慢祥和，藉此調節身體功能。而調息、練呼吸正是許多修練方法，包括瑜伽、道家與一些佛教法門共同的關鍵處。在不同的修行法門中，不論是數息、控制呼吸的深淺快慢、導氣、觀想式呼吸，或是不帶任何意志好惡的純然觀察呼吸，都不約而同地以呼吸作為入門對象，用以延年卻病，或修身養性。例如在《瑜珈自然療法》一書中，希瓦難陀指出，「呼吸控制」（Pranayama），也就是「呼吸能量」（Prana）的擴展，「實際就是有規律的呼吸方法，能增加『活力』，增長壽命，戰勝疾病衰老及夭壽」。

至於性情、氣度、道德情操方面，呼吸很可能也是道德培育、修養心性的一種入門台階。例如在佛使比丘（Buddhadasa Bhikkhu）的《觀呼吸》一書中，指出「觀呼吸」方法，涵蓋了三種心理訓練——

導致「當下樂」的修行，導致「知見」的修行，與導致「漏盡」的修行。佛教內觀法門的導師葛印卡（S. NGoenka）更明確指出，呼吸是體驗自身實相、認識自我的一個工具，是已知到未知之間的橋樑。觀呼吸的同時，也在觀心察意，因為

呼吸的本質和人的心理狀態緊密相連。只要心中生起任何不淨、任何染污，呼吸就變得不正常，變得比較急促，比較沈重。當不淨之念過去，呼吸又變得輕柔。也就因此，呼吸不僅可以幫助探討身體的實相，也可以探討心的實相。

而觀呼吸的動作，便是心的淨化：

因為觀呼吸時，你們不僅集中心念，同時也在淨化心。也許今天一整天，你的心只有片刻是完全專注在呼吸上，但這少許的片刻在改變心的習氣上是非常有用的。在這片刻中，你覺知到當下的實相，氣息吸進或呼出鼻孔，沒有任何虛妄。

當然，這並不是說，聆聽《壽齊天》就是在做「觀呼吸」的修行。只是要說明呼吸對於淨化意念、修心養性的重要意義。藉著調和呼吸，《壽齊天》也提供了一個調和心性的機會，使它趨向平和安詳，無所欲求。

嚴格說來，前述《壽齊天》這種調和身體與性情的方式，尚未完全印證〈樂書〉中「宮動脾而和正聖，商動肺而和正義，角動肝而和正心，徵動心而和正禮，羽動腎而和正智」調式與經脈運行一對一配合的說法。然而它至少說明了此段文字背後的一種概念——音樂對於心性道德的影響，密切關乎其在身體運作上的影響力量。在《壽齊天》中，音

樂、身體、心性三者主要經由「呼吸」的類比，而達成互動、影響。藉著音樂形似人在安定狀態下的緩慢平和呼吸，聽者的呼吸與相關的身體活動得以變得寧靜安詳，而心性也藉由對呼吸的關注與掌握，得到修養的機會。除了呼吸，「非目的式」的樂曲整體結構，也讓意識專注於當下，心性不再向外尋求，被外物所惑，受雜念的牽引。

更進一步，我們是否可以說，音樂對於性情氣度的影響力量，是藉由其對身體運作的影響而發揮的？換言之，是否有「音樂→身體運作→心性道德」這種因果關係的存在？——答案恐怕需要跨領域間（例如醫學、心理學、音樂）的合作研究，才能確定了。☉（全文完）

教界耆宿成一長老往生訊息

台北華嚴蓮社前任董事長、中國泰州光孝律寺第十七代傳人的佛教高僧成一長老，於二〇一一年四月二十七日晚上八點，在光孝律寺以百歲高齡示寂，戒臘七十一夏。成一長老，江蘇泰縣人氏（現海安縣孫莊鎮），一九一四年二月二十八日生，曾親近智光、南亭二位長老研究華嚴、法華、唯識、起信等各類佛學，早年曾在泰州光孝寺佛學院就讀。一九四〇年赴南京寶華山隆昌寺受具足戒。一九四七年長老從上海中醫學院畢業後，於玉佛寺內創辦「佛教利生義診所」，次年冬，與其師張少齊居士東渡臺灣。一九八九年八月，長老首度返回祖庭光孝律寺支持重建工作。一九九六年十一月光孝律寺舉行重建落成開光慶典，長老親臨主持，除將智光、南亭二老靈骨送歸祖庭，同時自己也留住祖庭，安度晚年。

成一長老佛學道德譽重兩岸，無論在慈善、文化、教育等各方面均有建樹，為兩岸佛教交流貢獻頗鉅。著作有《慧日集》一至三集、《慧日集新編》、《成一文集》、《成一法語集》、《華嚴文選》、《勸發菩提心文集》、《彌勒淨土法門集》……等文集。為感報長老的垂範，自即日起，除在光孝律寺藏經樓內設立靈堂，供信眾、社會人士和長老弟子及生前友好弔唁外，並在海安觀音禪寺、美國華嚴蓮社、台北華嚴蓮社、智光商工職業學校、及桃園僑愛講堂等設有靈位，早晚誦經回向。

台灣本土漢傳佛教音樂文化(二)

九十九年度大學院校佛學論文徵文—紀念周宣德居士獎學金

◆ 余永湧

東華大學中國語文學系
民間文學研究所

四、漢傳佛教音樂文化對台灣本土民間傳統音樂的影響

起初佛教梵唄是代表著一種清淨的聲音，是具有讚歎佛德、宣唱佛法及收攝身口意三業的功用。梵唄深受我國民間佛教信徒自己創作的影響，常常改編的佛教音樂內容，往往依據當時的情境來敘述勉勵信徒們的事蹟，或以古代的故事內容來做背景。歷代漢傳佛教音樂文化對民間傳統音樂，具有非常大的影響力量，在相成相輔的情況下，創造出一個優良的傳統音樂。以下將「佛號」、「寶懺」、「寶卷」、「佛歌」等四大漢傳佛教音樂文化，與民間傳統音樂互相影響的文化層面做說明。

(一) 佛號

佛教信眾們，唸誦《佛說阿彌陀經》圓滿時所夾唱的稱之為佛號，此尊稱「五會念佛」。此五會念佛是依據《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》而來，有如該經〈寶樹徧國第十四〉云：

彼如來國，多諸寶樹，……，各自異行，行行相值，莖莖相向，枝葉相向，華實相當，榮色光耀，不可勝視，清風時發，出五音聲，微妙宮商，自然相和，是諸寶樹，周徧其國。

上段經文裡的「出五音聲」，就是佛教界裡所稱誦的〈五會念佛〉，在現今的〈五會念佛〉，本是由蓮宗祖師法照大師所創揚的念佛法儀。據傳說，法照大師曾經面見「南無西方教主阿彌陀佛」，並在西方極樂世界聽到以五種韻律持念阿彌陀佛的聖號唱念聲，阿彌陀佛又告訴法照大師，說如果娑婆世界的眾生聽到了〈五會念佛〉的唱法，一

定會很喜歡念佛號的。現今佛教界在恭念〈五會念佛〉，會先唱誦著下列這一段〈讚佛偈〉，以讚偈的「南無西方極樂世界大慈大悲阿彌陀佛」，做為轉入五會念佛的音調，如偈云：

阿彌陀佛身金色，相好光明無等倫。白毫宛轉五須彌，紺目澄清四大海。
光中化佛無數億，化菩薩眾亦無邊。四十八願度眾生，九品咸令登彼岸。
南無西方極樂世界大慈大悲阿彌陀佛。南無阿彌陀佛。（數百千聲）

〈五會念佛〉的唱誦方式，先是以上段的讚佛偈做為起頭，依序由緩至急的方式來誦念佛號。說明如下：

第一會，平聲緩念「南無阿彌陀佛」；第二會，平上聲緩念「南無阿彌陀佛」；第三會，非緩非急念「南無阿彌陀佛」；第四會，漸急念「南無阿彌陀佛」；第五會，四字轉急念「阿彌陀佛」。

上段的唱誦方式，是唐代法照大師依據《佛說大乘無量壽莊嚴清淨平等覺經》所創之念佛法門，又稱作五會真聲。法照大師模仿經中的風吹寶樹，所發出的五種音聲，而定名為〈五會念佛之法〉，來令道俗欣羨淨土的莊嚴。此五會念佛儀式每一集的合音，其音聲佳美之道俗數人，威儀齊肅，分為五會，依序由五種高低緩急之音調而念佛。此五會念佛的儀式音樂，目前還延續使用，每當佛寺在做早晚課時，所發出莊嚴音調的五會念佛，真是讓信眾們讚嘆阿彌陀佛的佛恩廣大，能夠在佛的國度裡度化出一首那麼優美的佛樂，來促使我們心靈的安定。

（二）寶懺

在佛教的各類寶懺裡，其儀式幾乎都需以音樂唱誦的方式來做搭配，以壯其啟建慈悲道場的莊嚴，諸如：《金山御製梁皇寶懺》；《大乘金剛般若寶懺》；《消災延壽藥師懺法》；《佛說彌陀寶懺》；《慈

悲三昧水懺法》；《慈悲觀音寶懺》；《慈悲地藏寶懺》；《慈悲十王妙懺法》；《慈悲血盆懺法》；《慈悲目連妙懺法》……等。上述各類寶懺中，是以唱誦佛號為最主要的音樂模式，在慈悲道場裡所唱誦的佛號，皆是以美妙的音聲，來向諸佛菩薩求懺悔。

本節是以台灣本土最為流行的懺法，也是最為通行的《慈悲藥師寶懺》，該懺法將是佛教團體在啟建「度生」或「度死」道場中，做禮懺儀式最常用的一套寶懺，該懺本也是最為佛教唱誦的音樂素材，其懺文是以「南無東方琉璃世界消災延壽藥師佛」為主的《藥師琉璃光如來本願功德經》中所譯出的一本方便懺法。懺云：

以是因緣，即於本願功德經中，譯出消災延壽懺法，便諸眾生。

薰修《慈悲藥師寶懺》的儀軌，首先是唱誦屬於六句讚的〈楊枝淨水讚〉、並恭誦「南無大慈大悲觀世音菩薩」聖號三稱，再唱誦上述十小咒裡的〈聖無量壽決定光明王陀羅尼〉所組成的〈大祝筵〉，並由六言偈中的〈回向偈〉在為灑淨儀式的圓滿結束。

再來由〈爐香讚〉進入懺文的主題，此讚是上述已經介紹過的六句讚，在此讚唱誦圓滿時，依懺本說明在此時場內大眾需要跪誦《藥師琉璃光如來本願功德經》一卷，恭誦圓滿後，需要鐘鼓以及法會內所有的法器、樂器一起齊鳴，恭迎「普賢王菩薩、象駕光臨」，接下來維那師舉腔，並敲一聲大磬，法會中的三寶弟子等眾聞引磬聲音下跪，並以一字一引磬的形式做唱誦儀式。懺云：

有一菩薩，結跏趺坐；名曰普賢，身白玉色；五十種光，光五十種色；……，發是誓願；若我宿福，應見普賢；願尊者遍吉，示我色身。南無普賢王菩薩摩訶薩。（三稱）

眾等聽聞引磬聲音做起立動作，在禮讚文做結束時的「示我色身」，

其唱誦法是以「示」拉高音；「我」拉低音；「色」拉長音；「身」拉圓滿音，並以所有的法器及樂器做搭配。並以很莊嚴且快速度的節奏音調，來做禮拜「南無普賢王菩薩摩訶薩」的唱誦。再來的儀式就是，一切恭敬的頂禮「佛、法、僧」三寶，此時的維那師在起唱每一節的「一心頂禮」時，需敲大磬一聲，並發音舉唱並做頂禮動作，道場內眾等頂禮後，也需聽維那師敲一聲引磬後，做起立的動作。其儀式的禮文，如下：

一心頂禮十方法界常住佛。（眾等一同拜下）

一心頂禮十方法界常住法。（眾等一同拜下）

一心頂禮十方法界常住僧。（眾等一同拜下）

再來由主法法師主白，維那師敲磬一聲，恭念下列禮文，並以跪下的儀式來唱誦讚偈，其禮儀儀式的做法及唱誦法，說明如下：

（主法法師主白、維那師舉磬）

是諸眾等，各各胡跪，嚴持香花，如法供養。願此香花遍十方，以為微妙光明台；諸天音樂天寶香，……；盡未來際作佛事、普熏法界諸眾生；蒙熏皆發菩提心、同入無生證佛智。願此香花雲、遍滿十方界；供養一切佛、尊法諸菩薩；……；今復還親覲、聖主天中王；迦陵頻伽聲、哀愍眾生者；我等今敬禮。南無寶曇華菩薩摩訶薩。（三稱）（聞引磬起立、向佛菩薩一問訊）。

儀式接下來是要恭請「藥師如來、證明禮懺」，此唱誦的方法是，主法法師起唱「藥師如來」，並由所有在道場內的三寶弟子一同合聲的，由「藥師如來、證明禮懺」複和的唱誦一次。下面這一段五言偈是由主法法師，以半唱半宣的音調來完成儀式，其偈文曰：

妄念成生滅，真如不變遷，總持難思議，無住對空宣。

並以主白的方式，來做宣讀疏文。其文為「仰白十方三寶、藥師如來、刹海天龍、一切聖眾、願賜慈悲、俯垂證鑒、有疏披宣、伏希慈攝。」上文是以半宣半唱的方式完成。再來這一段是以宣讀的方式來進行，其文為「上來情旨、恭對披宣、大圓鏡中、諒垂印可、理事圓融……、佛必哀憐、祈叩洪慈、冥熏加被。」在這一句「冥熏加被」是用鐘鼓及其所有的法器一起共鳴，由大眾隨著主法法師一同莊嚴的唱誦。

本懺法分為上、中、下三卷，在懺本裡主要是以唱誦方式來向佛菩薩做懺悔禮拜，除了在開經偈前，由「啟運藥師道場懺法、今當皈命三世諸佛」一偈起唱的佛號，在唱誦時，所拜的佛號是「七世佛、南無當來彌勒尊佛、南無藥師琉璃光如來」，並以「南無藥師海會佛菩薩」（三稱）做為唱誦的結尾。

再來由〈開經偈〉進入懺文的主要內容，基本上是以一段懺文來搭配一段唱誦的佛號，此佛號與上述五會念佛的佛號型式與唱誦音調皆不同，禮懺儀式中懺文是以敲打木魚的聲音來搭配念誦，佛號的唱誦是以所有的法器，及所有的樂器來做搭配並做禮拜，禮拜方式是以一佛號跪拜一次。上卷有兩遍佛號、中卷有三遍佛號、下卷也有三遍佛號，其佛號為：

南無毗盧遮那佛；南無本師釋迦牟尼佛；南無藥師琉璃光如來；……；南無阿難尊者八千比丘諸大聖僧；南無救脫菩薩。

由上段得知此《慈悲藥師寶懺》懺法中的上、中、下全卷計有八段一樣的佛號，及一段「啟建道場」與上段不一樣的佛號，加起來共計九段。在唱誦佛號時，雖然同樣的佛號尊稱，但是所有的音調都會隨著啟建「度生」或「度死」道場的型式做改變。如此得知一場藥師法會應有不同的九個音調來陪襯禮拜的佛號。除此之外，在唱誦的音調裡也會加上「佛禮」、「一心頂禮」、「唵嘛呢叭咪吽」等佛教話語。或以懺文最後的一句話語來做起唱的音調，如：「求哀懺悔」、「志心皈命」、「常住三寶」等話語。

（三）寶卷

佛教的科儀寶卷是一種有唱、有誦、有問、有答、有白的禮儀儀式，近似一種說唱音樂，我們以台灣現今佛教常用的《金剛科儀寶卷》來做一個詳細的佛教音樂介紹。如從寶卷的形式看來，這一部科儀寶卷，它是佛教裡的「懺法」和「講經」等儀式相結合的產物。

依據歷史得知該寶卷盛行時期在明代，台灣目前該寶卷名作《金剛科儀寶卷》或《銷釋金剛科儀寶卷》等，簡稱為《金剛科儀》或《科儀寶卷》，也有直接稱為《金剛對卷》，因為它是一本有唱、有誦、有問、有答、有白的科儀。在《銷釋金剛科儀會要註解·序》中得知：

故將梁昭明所判三十二分金剛經，依文衍義，剖析精微，乃立科儀，發明經趣，總有七種規模。一、提綱，二、要旨，三、長行，四、結類，五、頌經文，六、警世，七、結歸淨土。或博採經論，直註本經。或廣引他宗，申明旨趣。

在《銷釋金剛科儀》開卷和圓滿的儀式看來，該科儀儀式脫胎於佛教的懺法；在科儀的行文之中，也說明它是法會道場中的演唱儀式，如：

今同善眾，共閱最上乘經，慶幸今宵佛事，時當滿散，普集良因，莊嚴會首之福田，成就無窮之善果，此事且止。……頭頭總是，物物全彰，古今凡聖，地獄天堂，東西南北，不用思量；剎塵沙界諸羣品，盡入金剛大道場。

以上說明唱誦此卷的法會，尊稱為「金剛道場」。正式講釋經文之前，需有唱誦以下儀式和贊偈、說詞的禮請三寶儀式：

- 1、恭請十方聖賢現坐道場，持頌佛法僧三寶。
- 2、講解經題。

3、講唱法會緣由，先舉香，唱「香讚」。

4、請經：唱誦淨口業、安土地、普供養真言；奉請八金剛、四菩薩護壇；唱誦發願文（此處是法會齋主發願）、云何梵等。

5、開經：先唱開經偈，繼講唱提綱。

以下始按本經三十二分，每分先轉讀經文，後說解。全部經文講唱畢，又以同樣形式的兩段說唱，講唱道場圓滿，中間加誦《心經》。後隨意迴向，誦結經發願文，繼以八句七言偈贊迴向結束。

本科儀式是以《大乘金剛般若波羅密經》做為基礎，其有問、有答的方式，在金剛道場需安奉「東方持國天王」、「西方廣目天王」、「南方增長天王」、「北方多聞天王」等四大天王的牌位為四方桌，誦經人員坐其東、西、南、北，四方桌，一一唱誦讚偈及諷誦《大乘金剛般若波羅密經》，並且一一對答經文內容。此為台灣民間佛教，常常啟建的一種科儀音樂唱誦儀式。

科儀裡是以八個音調的唱誦音樂，來做為金剛對卷的主要音調，其唱誦音調的文字都是以七言偈語所組成的，每一個音調裡以五個文偈段落為基準，其各段落的音調也有加上其配合該段音調的佛號或是咒語，也有五個文偈中，第一、三、五段是以傳統同樣的音調唱誦，第二、四段是以吟詩作對的儀式進行，文句中有如：

金剛寶卷纔展開（彌陀佛）；龍天八部降臨來（南無無量壽佛）。
第一段落的佛偈：稱為〈金剛連續調〉。

乞食歸來會給孤（南無無量壽佛）；收衣敷座正安居（南無大釋迦牟尼佛）。第二段落的佛偈：稱為〈乞食連續調〉。

善根深故信無疑；取向求玄轉背馳。
第三段落的佛偈：稱為〈善根連續調〉。

重增七寶滿恆沙（無量壽佛）；如棄甜瓜覓苦瓜（南無無量壽佛）。

第四段落的佛偈：稱為〈重增連續調〉。

惡因誰作罪難消（唵啞吽耶吽）；真性如空（唵啞吽吽吽）不動搖
（吽耶吽唵啞吽耶吽）。第五段落的佛偈：稱為〈惡因連續調〉。

道本無言喚不醒；藥因救病出金瓶。

第六段落的佛偈：稱為〈道本連續調〉。

公案現成重審問（阿彌陀佛）；愛情翻欸錯承當（南無三千世尊佛）。

第七段落的佛偈：稱為〈公案連續調〉。

法空非我道非親；樹倒藤枯笑轉新。

第八段落的佛偈：稱為〈法空連續調〉。

上述這一段就是《金剛科儀寶卷》唱誦的八段音樂素材之起頭文句，每一段唱誦文句皆有佛教音樂文化的美學功能，其括弧裡的佛號及咒語，是要搭配唱誦音調來做結合，就如（彌陀佛）、（南無無量壽佛）、（無量壽佛）、（唵啞吽耶吽）、（唵啞吽吽吽）、（吽耶吽唵啞吽耶吽）、（阿彌陀佛）、（南無三千世尊佛）等等皆是為了搭配唱法，使得音調更美妙的唱誦文字。

在誦誦本《金剛科儀寶卷》圓滿結束之前，其〈結經發願文〉的唱誦方法，是以半宣、半讀、半唱、半誦的音樂素材，來做該科儀儀式的結經莊嚴儀式，這也將是啟建該科儀圓滿前的回向儀式，是要向三寶諸佛菩薩祈求發願的文章，其發願文如下：

伏願經聲琅琅，上徹穹蒼；梵語玲玲，下通幽府。一願刀山落刃，二願劍樹鋒摧，三願爐炭收焰，四願江河浪息。……，金剛威力，洗滌身心；般若威光……以此不盡功德，上報四恩，下資三有。法界有情，齊登正覺。

用優美音樂素材做搭配的《金剛科儀寶卷》，依據筆者在研究台灣

本土目前所啟建該科儀的比例來說，其在僧眾的佛寺較為少見，一般啟建於在家眾的「民間佛教」科儀儀式中。

此《金剛科儀寶卷》主要用於啟建「度死」道場的誦經科儀本，因為該科儀中的每一段唱誦之偈語，其最後一句偈語是用「歸去來」做結語。也就是說該科儀是一本教導眾生歸向佛陀的教科書，在本科儀的儀式中，也是以最優美、最莊嚴的音樂聲音，來促使眾生們能夠達到一個離苦得樂的境界，如眾生在世期間能夠得到佛陀的加持消災延壽，壽終之時能夠承蒙這一句「歸去來」，回到佛陀的懷抱，往生西方極樂世界。

（四）佛歌

本單元的佛歌是以《香光佛曲選集（二）》做為覽本。宗教的宣揚，一向都離不開音樂，音樂的力量無遠弗屆，超越時空，也迴蕩在時空中；《香光佛曲選集（二）》是佛學研讀班的音樂補充教材……；希望藉佛曲選集的出版，大家一起來做、來唱佛教清淨歌曲，讓它迴盪在「香光莊嚴」的世界中。

此單元即以〈三寶歌〉、〈送別〉兩首佛歌做說明。一九三〇年，福建省廈門市閩南佛學院，大醒芝峰諸師等看到國家有國歌，學校有校歌，唯佛教缺少一首可代表佛教義理和精神的教歌。

此時適逢精通美術與音樂藝術的弘一律師，亦同在院中修持，於是遂請撰定曲譜，再由太虛大師依據曲譜，撰寫這一套優美的詞句，將佛教三寶整個的精神全部歸納於詞句中，也把整套教內所有的教典融為讚頌三寶功德，而完成這悲智軒昂、微妙精深，又切合世通俗流行的〈三寶歌〉。其歌詞為：

人天長夜，宇宙黢暗，誰啟以光明？三界火宅，眾苦煎迫，誰濟以安寧？大悲大智大雄力，南無佛陀耶！昭朗萬有，衽席群生，功德莫能名。今乃知，唯此是，真正皈依處。盡形壽，獻身命，信受勤奉行。二諦總持，三學增上，恢恢法界身；淨德既圓，染患斯寂，蕩蕩涅槃

城！眾緣性空唯識現，南無達摩耶！理無不彰，蔽無不解，煥乎其大明。今乃知，唯此是，真正皈依處。盡形壽，獻身命，信受勤奉行。依淨律儀，成妙和合，靈山遺芳型；修行證果，弘法利世，焰續佛燈明。三乘聖賢何濟濟，南無僧伽耶！統理大眾，一切無礙，住持正法城。今乃知，唯此是，真正皈依處。盡形壽，獻身命，信受勤奉行。

此首〈三寶歌〉的歌詞，已經將佛教的「南無佛陀耶」、「南無達摩耶」、「南無僧伽耶」等三寶精神，全部都讚頌了，希望藉由此優美莊嚴的三寶歌詞，能夠將佛教三寶文化，用這一首佛教傳統音樂，配合現代音樂的模式永恆流傳，並能夠把佛教的精髓意義發揚光大。

弘一大師俗名李叔同，是我國現代史上、佛教文化界的名人，他在詩詞、篆刻、書法等方面的成就卓越，至於大師在繪畫也有許多不朽名作。大師創作出來的這首〈送別〉歌曲，在佛歌中較為特別，膾炙人口、傳唱至今，係因應當時的時代背景所創作。

〈送別〉是由弘一大師作詞，約翰·P·奧德威作曲，許俊華編曲，其歌詞有兩段，現今以第一段來做佛教音樂欣賞。其歌詞為：

長亭外，古道邊，芳草碧連天。晚風拂柳笛聲殘，夕陽山外山。
天之涯，地之角，知交半零落。一斛濁酒盡餘歡，今宵別夢寒。
長亭外，古道邊，芳草碧連天。晚風拂柳笛聲殘，夕陽山外山。

五、台灣漢傳佛教音樂文化的主要模式

筆者發現台灣本土漢傳佛教音樂文化的主要模式中，有漢傳佛教禮儀儀式的音樂型式，與音樂所搭配的法器及樂器和唱誦的兩種方式，除了歌唱，還有誦經、唸咒的轉讀部分，藉由這些種類能夠了解，台灣本土漢傳佛教的優良音樂文化背景是如何組成的，說明如下。

（一）台灣漢傳佛教禮儀儀式音樂的主要型式

在台灣漢傳佛教的禮儀儀式中，擁有主要的音樂來搭配及其唱誦，在下述的讚偈，我們已經在上述各個章節做了介紹，此處以主要的型式做一個順序之說明：

1. 早課

佛教的僧眾於每一天的五更時分，會開始做早晨的功課，每一天從此刻佛教開始以音樂的方式來做修行儀式。早課開始，在鐘聲敲響時，僧侶先向佛菩薩行五體投地之大禮，再來依序由法器的引導下，唱出早課的序曲，僧眾們隨著各類法器所敲打的節奏，開始齊聲唱誦經文。

日常早課依序為：〈香讚（寶鼎香讚）〉、〈楞嚴咒〉、〈大悲咒〉、〈十小咒〉、〈心經〉、〈摩訶般若波羅蜜多〉、〈回向偈〉、〈讚佛偈〉、〈念聖號（念佛旋繞）〉、〈普賢十大願王（發願文）〉、〈三皈依〉、〈善女天咒〉、〈韋馱贊〉等。

2. 晚課

佛教晚課有農曆單日及雙日之差別，一般是在日暮後舉行，晚課最重要的是出於佛子、有情、孤魂等眾的〈蒙山施食〉儀式。最後由〈普賢菩薩警眾偈〉的唱誦，來做一個過去式及未來式的生命教育，以此讚偈的音樂聲，來勉勵三寶弟子當勤精進。

（1）單日的晚課

在佛寺裡，一般單日的晚課，依序為：《佛說阿彌陀經》、〈往生咒〉、〈蒙山施食〉、〈讚佛偈〉、〈五會念佛〉、〈慈雲懺主淨土文或大慈菩薩發願偈〉、〈普賢菩薩警眾偈〉、〈三皈依〉、〈大悲咒〉、〈伽藍贊〉。

（2）雙日的晚課

在佛寺裡一般雙日的晚課，依序為：《禮八十八佛大懺悔文》、〈往生咒〉、〈蒙山施食〉、〈讚佛偈〉、〈五會念佛〉、〈慈雲懺主淨土文或大慈菩薩發願偈〉、〈普賢菩薩警眾偈〉、〈三皈依〉、〈大悲咒〉、〈伽藍贊〉。

3. 佛菩薩誕辰祝儀

在這一小單元，以佛教教主釋迦牟尼佛的聖誕祝儀來做說明。其每

年的農曆二月八日出家紀念日、二月十五日涅槃日、四月八日佛陀誕辰佳期、十二月八日成道佳期等佛教四大佳期，佛教徒會為教主啟建誕辰祝儀，並用擁有其美妙的唱頌音樂來啟建一個莊嚴法會，已得到佛、人共歡的境界。

主要的誕辰祝儀儀式，依序的唱誦是：〈戒定真香讚〉、〈念誦〉、〈楞嚴咒〉、〈摩訶般若波羅蜜多〉、〈佛寶讚〉、〈繞念·南無本師釋迦牟尼佛〉（數百千聲）、〈拜願〉、〈三皈依〉。

4. 懺悔

台灣本土漢傳佛教把懺悔偈編成為音樂，用音樂的方式向諸佛菩薩做懺悔的儀式，以求得「知錯能改、善莫大焉」的理想境界，如偈曰：

往昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。

除此之外，上述所談到的拜懺儀式，也就是向佛菩薩懺悔時最佳的音樂型式。

5. 放焰口

台灣佛教寺院，在每一次大的「度生」或「度死」法會圓滿之日，為了促使陰陽兩利，超薦亡者，經常會啟建一場盛大的「瑜伽焰口」法事活動。在這一場法會，綜和了佛教各式各樣的音樂音調及其內容。

其儀軌的內容中有說、有唱、有宣、有誦等等，並擁有很多咒語所組成的音樂模式。儀軌中有一篇為〈音樂咒〉，由此看出，做一場瑜伽焰口，可以以音樂來供養諸佛菩薩，以及度化六道一切眾生，並於六道眾生裡的人道，一同實質的共享佛教音樂。

瑜伽焰口法事一開始時，是先從〈戒定真香讚〉唱誦起讚，由此可見現代化的梵唄音樂，還是離不開傳統化的佛教音樂素材。

6. 水陸法會

台灣的水陸法會，又稱為水陸齋會，或是水陸道場。此乃供養或布

施齋食於水陸一切有情等眾，是救拔法界六道眾生的慈悲法會。佛教音樂文化的模式來講，此水陸法會可說是全部佛教的綜合型式。

台灣的水陸法會道場佈置內容，分為內壇與外壇，內壇是水陸法會的主要場所，主要設於大殿裡和法堂內。外壇分為大壇、諸經壇、法華壇、淨土壇、華嚴壇、瑜伽壇、藥師壇等，不論內壇外壇，實為唱誦佛教諸經懺的神聖場所。一場水陸法會有那麼多的經懺要唱誦，由此可見，需要包括很多佛教音樂的素材，才能辦好這一場水陸法會，如此也需要好的佛教音樂文化素質的發揮場所。

7. 戒壇儀式

在戒壇儀式裡，如以佛教音樂文化來談論，只有灑淨戒壇的《演淨科儀》、請佛證明、回向等儀式部分，才會以唱誦的方式來做佛教音樂。在佛教的信仰裡，要真正成為一位佛教徒，重要的是需要經過各個佛寺院傳戒之後，才會被佛教界認定為真正佛弟子，在此有唱誦儀式，所以每一位佛教徒都應該把佛教音樂學好。

(二) 台灣漢傳佛教音樂的搭配法器及樂器

台灣漢傳佛教梵唄的搭配法器，最基本的有「鐘」、「鼓」、「木魚」、「磬」、「鈴」……等器具外，另外在大型「度生」與「度死」法會中，還有樂器來伴奏，基本上常見的有「揚琴」、「胡琴」、「三絃」……等樂器來做一個佛教音樂的搭配儀式。

1. 法器

在漢傳佛教的法器中，大部分可以敲響美妙聲音的法器，皆可運用於搭配佛教音樂中，以增加佛教音樂的莊嚴性，如下列的「鐘」、「鼓」、「木魚」、「磬」、「鈴」等等，皆為漢傳佛教音樂最佳的搭配法器。

(1) 鐘

「鐘」是佛寺中主要的弘法樂器，有巨大的功德力量，所以身為一位佛教徒，都應該尊重它。就因如此，凡是敲鐘的人都必先默誦「願偈」即為「鐘聲偈」，在佛寺叢林裡每天的清晨都以巨木撞鐘來做「叩

鐘偈」，以每天梵鐘聲來延續我國漢傳佛教音樂文化，有如〈法華晨鐘偈〉及〈法華暮鐘偈〉云：

聞鐘聲，煩惱輕 智慧長，菩提增；離地獄，出火坑，願成佛，度眾生。
唵伽囉帝耶娑訶（三稱）
願此鐘聲超法界，鐵圍幽暗悉皆聞；聞塵清淨證圓通，一切眾生成正覺。
唵伽囉帝耶娑訶（三稱）

在台灣目前漢傳佛教裡，在啟建任何一場法事活動，幾乎都需要大型鐘或小型鐘，來做一個儀式的規範。

（2）鼓

「鼓」在佛教中的用處很多，佛陀住世時期，鼓本來是在誦戒（布薩）、用餐、聽法……等場合，敲打集合僧眾用的。後來傳到我國，才規定在寺院中，早起夜寢時擊鐘鳴鼓作為號令。之後進而把鼓加入了讚誦梵唄的行列中，配合唱誦念經而以曲調做為搭配，而作「伎樂供養、莊嚴道場」；鼓音聲作佛事道場，以助發信眾的誠敬心念。

如以大鼓的敲法來舉例，該大鼓的敲法是以右手執槌（桴）打擊鼓面，左手執槌棒敲擊吊鐘。在敲鐘打鼓的時候，必須注意「節拍及板眼」，不可有錯亂而導致節奏失調。上述《佛門必備課誦本》中載有〈法器點板符號說明〉。

（3）木魚

「木魚」是佛教音樂中的重要法器，是作用於節奏的拍打之用，它比其他的法器在音樂唱誦中的使用率還要高。古代稱它為「木魚鼓」、「魚鼓」，或者是「魚板」。目前台灣佛寺大形的木魚放置在大殿裡的桌墊上，以做為唱誦儀式的敲擊。至於小形的木魚則需拿在手裡敲叩，是誦經文時，用來搭配念誦經文節奏的器具。

至於敲擊木魚的音調節律，要用力且平穩，不可忽輕、忽重、忽緩、忽急。如果在誦經文或唱誦經讚時，須有快敲情形的話，應該由

緩而入急，漸漸的加速，才能把整個儀式音樂節奏掌控得很理想。木魚所以被放置在佛寺的殿堂裡，主要是在讚誦時敲叩它，以便節制唱誦的聲調，並且能提醒信眾們的心神。此木魚的敲打，能夠讓任何一段佛教音樂中，搭配出一個莊嚴優美又響亮的音調。

（4）磬

「磬」是寺院在啟建任何禮儀儀式的活動指揮者，也是「鍵槌」中的主要首腦，在出家眾的寺院中是僧眾集體行動時，由維那師或悅眾師用它來指揮大眾們進退大殿，或是道場起止的禮儀儀式，並號令讚偈唱誦的主導法器。磬，基本上可分為：「大磬」與「引磬」兩種。

台灣地區大佛寺院或大叢林裡面，維那師是管用大磬，悅眾師是持用著引磬。在上佛殿時：悅眾師一人或數人，站在維那師一人的身後，佛教稱號的悅眾師等於是維那師的部屬。如在唱誦佛經讚偈時，由維那師起腔，然後由悅眾師接腔；維那師轉腔，悅眾師跟腔。他們在唱誦之時，必須將佛經讚偈唱誦得聲聲響朗、字字正腔圓滿，以防止殿內大眾高低聲音失去準確，導致音調參差不齊。大磬的敲法，多半用於「起讚、收讚、合掌、放掌」、以及唱誦「佛號」時敲打。而引磬的敲用，多半應用在「問訊、轉身、禮拜」、以及其他儀式動作的場合，例如：日常晚課的蒙山施食，「行者」的禮儀動作等等。

佛寺中的大磬，大抵上是用於指揮儀式，引磬則用於指揮禮儀的行動。大磬有振作心神的作用，而引磬在必要時，需配合木魚作為敲打唱誦的「板眼」之用。

大磬與引磬如上述，除了要在日常早晚課誦、或者各種法會、慶典、度生消災、度死超薦等等場合，都需要配合唱誦的音樂做敲擊的聲音。

（5）鈴

「鈴」是樂器名，也稱為「鈴鐸」、「手鐸」、「手鈴」、「寶鐸」、「風鐸」、「簷鐸」。台灣佛寺中，大殿或觀音殿裡所供奉的「千手千眼觀世音菩薩」佛像中，可以看到觀音的千手裡拿著鈴。

手鐸在現代寺院中，常在瑜伽焰口施食的壇場使用，鈴主要是用來

引魂、禮懺，為主壇者指揮讚頌，莊嚴音調。

2. 樂器

漢傳佛教音樂，在台灣本土也藉由各種美妙樂聲的樂器，來壯其音樂的莊嚴功能。在各大型的法會中幾乎是不可或缺的，除了誦經人員外，音樂師會依據法會的性質來選擇搭配的樂器。

（1）揚琴

揚琴是迴旋劃絲、輕敲急點的弦樂與擊樂。當兩條柔竹舞動在琴弦上，玉指錯落在琴弦之中，弓毛刻畫在琴弦之間，絲絲琴弦奔馳所釋放出的音符，竟是如此的緊貼著人們心靈，這就是弦樂器最迷人的地方。

在目前，台灣本土漢傳佛教，誦經懺與啟建法會儀軌時，會採用清柔的揚琴聲來搭配唱誦節奏，諸如在：禮懺、甘露施食、瑜伽焰口……等演法儀軌上。

（2）胡琴

胡琴被稱為溫柔婉約，琴筒是發音的共鳴箱，有筒的像高胡、南胡、中胡等等，形式各異；扁形的叫板胡。胡琴大都是由兩根弦條所組成，琴弓夾在弦與弦之間。演奏時是摩擦琴弦產生震動，通過琴馬傳到琴筒而產生共鳴，發出美妙的聲音，常見的胡琴有南胡、高胡、中胡和板胡。

胡琴類的樂器發音，基本方法是用琴弓摩擦琴弦而發出聲音，所以在操作琴弓時，需要相當的技巧，也可以說弓法就是決定胡琴聲音的力度與音色變化等等的主要因素。有快節奏的拜懺儀式，需要該樂器來做搭配。

（3）三弦

三弦稱之為「弦索之音」，它也是我國傳統戲曲中說唱的重要樂器，三弦的音色非常清脆而獨特，加上音樂性能也很優越，所以在說唱的音樂中，和各種民俗地方戲曲裡，都靠三弦來挑起大樑。

至於三弦的音色比較低沉宏亮，結實的音質賦予樂曲更深的神韻靈氣。目前台灣的佛教音樂常常利用此樂器，來搭配經讚的唱誦。

（三）唱誦的兩種方式

筆者發現，目前一般正式的佛教梵唄，其唱誦方式有兩種：第一種是由一人從頭歌詠到底，另外一種則是齊唱梵唄。在啟建大型法會，誦經讚之時，均由法器來做起頭與結尾的搭配，並隨著樂器而唱起音調與音調收尾的工作。

如此莊嚴之搭配，以完成一套優美的佛教音樂之唱誦，獻給諸佛菩薩及安定人心，祈求佛音響亮於法界中。

六、結語

檢視台灣漢傳佛教儀軌的歷史，讓我們得知佛寺僧人共修的生活秩序及紀律的展現。梵唄是佛教各種儀式中，法義的宣唱方式，因此可藉教徒們複習每日所修行的道念，長期的培養出宗教情操。

台灣漢傳佛教，在啟建任何一場度生或度死法會，所唱誦的梵唄法事，僧人與社會信眾的互動，能讓信施檀那接受佛法滋潤，是具有淨化社會大眾，安頓信眾心靈之功效。因此在上述的佛教音樂歷史中，我們得知，僧眾在接受僧伽教育的過程中，梵唄自然而然就成為教育中的必修基礎課程。

台灣漢傳佛教音樂是我國音樂文化的重要組成部分，是寶貴之文化遺產。我們以佛教作為宗教，以音樂作為藝術，佛教的傳播方式是以音樂做為一種媒介手段。台灣漢傳佛教音樂風靡天下，它的感染力和傳播功能，較其他藝術更加強烈，同時佛教音樂特有的韻味，也很吻合祈求幸福的心理觀。上述把漢傳佛教音樂做一個詳細介紹，但是只能在文章中做無聲音的音樂藝術之欣賞，確實無法真實的聆聽到梵音的薰陶。

綜觀上述台灣本土漢傳佛教音樂文化，我們以一顆恭敬至誠的心，及清淨莊嚴的梵唄音樂來歌讚佛德，實具有滌除身心塵勞及增長定慧的作用，並且能夠讓信眾們惡念冰消，生起肅穆敬仰之心，梵唄必成為台灣本土漢傳佛教的一項最高音樂修行法門。◎（全文完）

2011身心靈整體健康系列講座 第二場活動報導

【本刊訊】慧炬機構2011年身心靈整體健康系列講座第二場，在四月十六日星期六下午二時至四時，假龍山寺板橋文化廣場，邀請擔任國立台灣大學音樂學研究所助理教授，從事樂曲分析、音樂美學、音樂與身心靈、音樂價值評判等研究多年的王育雯教授，主講「音樂、修行與身心靈健康」。

本次演講由在台北大學任教，同時也是慧炬機構董事的吳永猛教授擔任引言人。吳董事首先談到，音樂在文化傳承上佔有很重要的地位，例如傳統儒家有所謂禮、樂、射、御、書、數的「六藝」之學，其中的「樂」即和音樂相關。而民間信仰在舞龍舞獅時，為了營造衝鋒陷陣且高亢的架勢，也會用到北管，並配合陣頭的鑼鼓聲；或是以南管呈現溫柔、優雅的意象。在藏傳佛教的儀軌唱誦中，也需要有法器的吹奏；即使是當兵時，班長

也會大喊「立正」，以激昂的聲調來收攝士兵的心。這些舉證足見音樂與身心靈修養的重要關聯性。

在吳董事精采的引言過後，王育雯教授便在大眾的熱烈鼓掌聲中出場。王教授首先分享在進入音樂與身心靈的研究領域之前，本來是先鑽研西方現代的音樂理論、美學，而且在音樂界，特別是學西樂的人來說，往往認為傳統音樂沒有那麼高的藝術性。然而為了教學，提供學生更多的學習材料，王教授便開始接觸除了西樂之外的亞洲音樂，例如台灣與鄰近國家的傳統樂曲。有一次為了帶領學生欣賞日本、韓國的傳統宮廷樂曲，王教授先深入聆聽這些曲目，剛開始聽的時候，覺得音樂予人的感覺是非常吵雜、尖銳的，因為流行音樂或是古典音樂、佛教音樂，通常不會聽到這種強烈刺耳的樂器聲響。但是在聽完樂曲之後，準備開始處理生活中的瑣事時，卻突然發現自己整個身體能量，變得

非常高昂，就像是睡了一場很飽的覺，醒來之後心情非常平緩的那種安靜詳寧。

王教授接著提及，她平常也有固定禪修靜坐，通常需要打坐三十分鐘到一小時以上，才會體驗到類似的寧靜狀態，可是這次卻不同，特別是在聆聽傳統宮廷音樂之前，心裡原本掛著許多工作上的煩惱與問題，但在聽完音樂的當下，卻突然覺得這些狀況有什麼好煩惱，都是小事情，自己可以頂天立地，沒什麼好值得掛念。因為有了這麼奇妙的體驗，所以王教授開始在不同場合，將這些樂曲放給不同的朋友聽，也想一併證明這會不會只是自己的偶發經驗，而非普遍性的體悟。最後透過驗證出來的數據，發現在經過樂曲解說之後，年紀較長的聽眾比較容易有正面的身心效果，如果是一般大學生年齡以下的聽眾則比較難說，但仍有蠻高的比例可以得到相仿的覺受。

演講下半場，王教授以韓國

傳統宮廷樂曲——「壽齊天」為例，說到樂曲中氣息音的出現方式，很像人在熟睡狀態時的腹式呼吸模式。柏拉圖的《理想國》認為：「好的音樂，就是簡單的音樂。」老子也說：「大音希聲。」很多古代有關修身養性、修練心靈的法門，往往和呼吸有關，以呼吸作為入門的方法。有過禪修經驗的人一定知道，禪修最重要的訣竅是數息，也就是觀呼吸。佛使比丘說過，數息法門涵蓋三種的心理訓練：讓我們當下就可以快樂；給我們帶來智慧；讓我們從煩惱當中解脫。

演講最後，王育雯教授以修習內觀法門的葛印卡老師所說：「呼吸就是體驗實相，認識自我的工具；觀呼吸的同時也在觀心察意；呼吸的本質和人的心理狀態緊密相連，在做觀呼吸的動作更是心的淨化。」與來賓分享，本次演講也在現場聽眾的熱烈回應中圓滿結束。🌀

菩薩行願

觀音、地藏、普賢菩薩法門講記



以願導行，以行踐願，是大乘菩薩行

我們修行觀音法門，第一要口念觀世音菩薩，第二要身拜觀世音菩薩，第三要心想觀世音菩薩的慈悲，便能得到觀世音菩薩的感應。

地藏菩薩的本誓願力，便是要使眾生滅除所有重罪而得安穩；若心不自在安穩，這種人便是業障深重，應該要修行地藏法門，從障礙中得解脫。

《華嚴經》說，普賢菩薩的身體猶如虛空，三世諸佛的法身，也是普賢的法身，他可以普應十方而做一切方便，所以三世諸佛的應化身，也是普賢的應化身。

——聖嚴法師

◎作者：聖嚴法師

◎定價：260元

本書收錄：〈觀世音菩薩普門品〉、地藏菩薩大願法門、〈普賢菩薩行願讚〉及普賢菩薩十大願等經典講記。



6/30前至法鼓體系書店購買本書，即享**79折**優惠！

法鼓文化 郵撥帳號50013371 服務專線02-28961600 <http://www.ddc.com.tw> 訂購金額未滿650元，酌收80元運費，限國內運送

活動訊息

歡迎海內外讀者提供各地佛教活動訊息，以為廣宣。
傳真：(886)2-2708-5054 信箱：tow.wisdom@msa.hinet.net

台南女眾佛學院招生資訊

報名：即日起
課程：大小乘三藏教義研究、梵唄、佛教史、禪修正觀、淨土法門
地點：台南市玉井區豐里里74-7號
電話：(06)574-3669
網址：<http://ganen.myweb.hinet.net>

美國佛教會莊嚴寺活動

時間：5月27日至6月1日
內容：禪五
地點：2020 Route 301, Carmel, NY 10512
電話：(845)225-1819 傳真：(845)228-4283
信箱：bauscym@aol.com

慈明佛學園地二日禪

時間：5月28日至5月29日09:30~17:30
主法：開恩法師
地點：香港筲箕灣東大街159號東輝大廈3樓
電話：(852)2539-8301 傳真：(852)3520-4180
信箱：info@tszmingbuddhistc.org
網址：<http://www.tszmingbuddhistc.org/>

圓光佛學研究所 一百學年度第二十五屆招生

考試：6月19日（筆試與口試）
報名：5月31日截止
地點：圓光佛學研究所（中壢市月眉里五鄰七八號）
電話：(03)498-4449 傳真：(03)498-6980
信箱：yung91010@yahoo.com.tw
網址：www.ykbi.edu.tw

龍山寺板橋文化廣場活動

時間：6月11日09:00~17:00
內容：佛法概論
主講：寬謙法師
合辦：財團法人覺風佛教藝術文化基金會
地點：板橋市文化路二段242號7樓
電話：(02)8252-0103

香光尼眾佛學院一百學年度招生

甄試：第一次：7月24日 第二次：8月14日
資格：18歲至45歲高中（職）畢業以上之沙彌尼、比丘尼
報名：即日起至8月10日止
地點：嘉義縣竹崎鄉內埔村溪州49之1號
電話：(05)254-0359 傳真：(05)254-3213
網址：<http://www.gaya.org.tw/hkbi>

中台禪寺如來三壇大戒暨在家菩薩戒會

時間：9月3日至10月9日
內容：三壇大戒、在家菩薩戒、三皈五戒
報名：即日起至7月20日截止
地點：南投縣埔里鎮一新里中台路二號
電話：(049)2930-215 傳真：(049)2930-397
網址：<http://www.ctworld.org.tw>

靈鷲山三乘佛學院一百學年度第九屆招生

考試：8月21日
報名：即日起至7月31日截止
資格：限18歲以上(含)，35歲以下(含)，男眾須役畢
地點：新北市貢寮區福連里香蘭街7-1號
電話：(02)2499-1100 傳真：(02)2499-2286
網址：<http://www.mwr.org.tw>



慧炬申謝

慧炬申謝（二〇一一年四月一日至四月三十日止。除註明者外，單位為新台幣，稱呼從略。）

□捐助慧炬雜誌社

- 2,500元 洪美玉
- 2,000元 杜顏錦足
- 1,000元 邱慶福
- 美金80元 新加坡佛教居士林

□助印慧炬雜誌

- 1,000元 蔡明坤、三寶弟子
- 800元 林惠慈

□捐助慧炬出版社

- 240元 王銘輝
- 200元 張添明
- 160元 楊淑薰、王莉
- 100元 王澤仁

□助印經書

- 17,000元 羅開義
- 10,000元 楊大勇
- 2,100元 李鉉銘
- 2,000元 盧廷信
- 1,050元 朱燕琴
- 1,000元 李政怡、崔天行、周仁華
- 200元 程閔琦
- 100元 陳冠亨

□捐助高中職校清寒獎助金

- 20,000元 李叔玲
- 10,000元 郭森滿

□捐助中華慧炬佛學會

- 20,000元 金剛山般若學苑
- 4,000元 黃瓊慧
- 3,000元 莊子慶
- 2,000元 謝惠貞、謝惠娟、蔡文容、陳昭宏
- 1,200元 邱郭春香
- 1,000元 夏宇元
- 300元 三寶弟子
- 200元 徐儷娟
- 50元 三寶弟子

□捐助中華慧炬佛學會南區分會

- 8,000元 張有恆

迴向

以此功德 消災除厄
 增長福壽 心安身健
 家庭幸福 社會祥和

